

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 107

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. P (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister P [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.– Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. P (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce P [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Bern, Montag 11. Mai 1970
Berne, lundi 11 mai 1970

1073

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^o année

Nº 107

Nº 107 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommen Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurance. – Free-willie Übertragung eines Versicherungsbestandes. – Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione (Les Assurances Générales de France – Le Phénix Vie, à Paris).

Aenderung eines Anlage-Fondsreglements.

Fondation de prévoyance du personnel de la société Bossart et Cie, successeurs de Max Bossart, Genève.

ICEL Inter Consulting Engineers Limited, in liquidazione, Lugano.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 244775 - 244821.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).

République du Sénégal: Ouverture de contingents globaux d'importation. Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zürigo

24. März 1970. Kunststoffprodukte.

Mapa-Plast AG, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zürcherstrasse 127. Statutendatum: 17.3.1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namentakten zu Fr. 1000.– Zweck: Handel mit Kunststoffprodukten. Gesellschaft kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die mit obenerwähntem Zweck zusammenhängen, insbesondere gleichartigen Unternehmen, übernehmen und führen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Maximilian Karl Palmer, deutscher Staatsangehöriger, in Schorndorf/Württemberg, Präsident; Franz Rothlin, von Wangen SZ, in Wallisellen, und Dr. John G. Wittmann, von Dägeren, in Zürich, alle drei mit Einzelunterschrift.

28. April 1970. Liegenschaften.

Proverag A.G., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seebachstrasse 4, Zürich 11. Statutendatum: 3.4.1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberakten zu Fr. 1000.– Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften; kann an ähnlichen Gesellschaften beteiligt sowie alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Gottlieb Brunner, von Bassersdorf, in Zürich, Präsident; Hugo Pfeiffer, deutscher Staatsangehöriger, in Heimbronn, und Albert Zeier, von Aesch LU, in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Hugo Pfeiffer und Albert Zeier nicht unter sich zeichnen dürfen.

28. April 1970. Getreide.

W. Kräuchi & Co., in Zürich 8, Kollektivgesellschaft SHAB Nr. 12 vom 16.1.1968, S.90, Handel mit Getreide usw. Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmehbilanz per 1.1.1970 an «W. Kräuchi & Co. AG», in Zürich, übergegangen. Liquidation durchgeführt. Firma erloschen.

28. April 1970. Getreide.

W. Kräuchi & Co. AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Utoquai 39, Zürich 8. Statutendatum: 9.4.1970. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namentakten zu Fr. 1000. Übernommen Kollektivgesellschaft «W. Kräuchi & Co.», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 5 864 254.15) und Passiven (Fr. 4 864 254.15) gemäss Uebernahmehbilanz per 1.1.1970 zum Preise von Fr. 1 000 000. Dieser voll auf Grundkapital angerechnet, Zweck: Import von und Handel mit Getreide, Futtermitteln und Rohprodukten; kann sich mit dem Erwerb von Grundeigentum befasst; sich auch an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder telegraphisch. Mitglieder des VR: Werner R. Kräuchi, von Bäriswil, in Küssnacht, Präsident, und Jakob Wydler, von und in Zürich, beide mit Einzelunterschrift. Kollektivprokuristen zu zweien: Max Scheling, von Zürich, in Herrliberg; Florian Gantenbein, von Grabs, in Zürich, und Hans Hess, von Wiesendangen, in Zürich.

28. April 1970.

Textil & Mode Center Zürich, in Zürich, Genossenschaft (Neueintragung). Adresse: Löwenstrasse 3, Zürich 1. Statutendatum: 25.2.1970. Eintrittsgeld: wird durch die Generalversammlung festgesetzt. Anteilscheine: zu Fr. 5000. Haftung der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft: keine. Zweck: Miete und/oder Erwerb eines oder mehrere Gebäude zur Bereitstellung von Verkaufs-, Büro- und Lagerlokalitäten für ihre Mitglieder (Unternehmen

der Mode- und Textilindustrie) und Angliederung dazugehörender Dienstleistungsbetriebe wie Restaurant, Parkhaus, Post und Kiosk. Verwaltung: fünf oder mehr Mitglieder. Präsident der Verwaltung führt Kollektivunterschrift zu zweien. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder der Verwaltung: Josef Schwald, von Rohrbach, in Aesch ZH, Präsident; Fritz Schneider, von Utendorf, in Birmensdorf, Vizepräsident; Ernst Kleinberger, von Untereggen, in St. Gallen; Jean-Jacques Pages, von Sépeilles, in Böde; Daniel Guggenheim, von und in Zürich; Giovanni Rossi, von Arzo, in Rüschlikon; Edgar Meyer, von und in Zürich; Raymond Bollag, von Endingen, in Zürich; Richard Aebi sen., von Seeberg, in Sennwald; Dr. Hermann Kobler, von Oberriet, in Luzern, und Urs Kauf, von Wellhausen, in Ebnat-Kappel, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. April 1970. Kapital-Anlagen, Finanzierungen.

Thor A.G., bisher in Lugano (SHAB Nr. 41 vom 19.2.1970, S.381). Statuten, ursprünglich vom 6.2.1970, am 14.4.1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Kanzleistrasse 120, Zürich 4. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberakten zu Fr. 1000. Neue Umschreibung des Zwecks: Anlage von Kapitalien, Ausführung von Finanzierungen, Gewährung von Guthaben oder Darlehen und Beteiligung an anderen Unternehmen. Gesellschaft kann auch treuhänderische Operationen tätigen sowie den Kauf oder Verkauf von Immobilien, und zwar in der Schweiz wie im Ausland. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Paolo Merlo aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eugenio Gabuzzini, von Zürich, und Bascia, in Zürich, als Präsident, und Anton B. Tizzani, von Adliswil, in Canobbio TI.

28. April 1970. Werkzeugmaschinen.

Finnitol A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 282 vom 1.12.1967, S.396). Finanzierung von Geschäften in der Werkzeugmaschinenbranche im In- und Ausland usw. Statuten am 9.4.1970 geändert. Die Firma wird nun auch in folgenden fremdsprachigen Fassungen geführt: Finnitol S.A. und Finnitol Ltd. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberakten zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 200 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 60 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 200 Inhaberakten zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

28. April 1970.

Credit Mercantile SA (Mercantile Credit Ltd.) (Mercantil-Kredit AG), in Zürich 2 (SHAB Nr. 77 vom 2.4.1969, S.730). Gewährung und Vermittlung von Handelskrediten usw. Statuten am 14.4.1970 geändert. Neue Firma: Kino-Theater AG. Neue Adresse: Limmatquai 3 in Zürich 1.

28. April 1970.

Werbeagentur Hörner, in Zürich, Kartausstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erich Hörner, von Zürich und Schaffhausen, in Uster. Elisabeth Rüeg, von Egerkingen SO, in Zürich, und Hans Peter Siegrist, von Horgen und Zürich, in Oberengstringen, ist Einzelprokura erteilt. Werbeagentur.

28. April 1970. Maschinen aller Art.

Alwin Marquardt AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 42 vom 20.2.1970, S.387). Handel mit Maschinen aller Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Lösung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

28. April 1970. Bronzebarren.

Heinrich Diener, in Wetzikon (SHAB Nr. 73 vom 27.3.1968, S.650). Bronzebarrenwerk. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhören des Geschäftsbetriebes erloschen.

29. April 1970. Elektrische Apparate.

Dynamic-Vetrieb AG, in Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Cramerstr. 2, Zürich 4. Statutendatum: 22.4.1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, wovon Fr. 2000 durch Verrechnung, 100 Inhaberakten zu Fr. 1000. Erwirbt Einzelfirma «Dynamic-Vetrieb, P. Angst», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 254 711.60) und Passiven (Fr. 156 711.60) gemäss Uebernahmehbilanz per 1.4.1970 zum Preise von Fr. 98 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Vertrieb von elektrischen Apparaten aller Art. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: können brieflich erfolgen, sofern alle Aktionäre bekannt. Mitglieder des VR: Paul Angst, von Wil ZH, in Utikton a.A., Präsident, und Anton Spieghel, von Sachseln, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. April 1970. Bronzebarren.

Heinrich Diener, in Wetzikon (SHAB Nr. 73 vom 27.3.1968, S.650). Bronzebarrenwerk. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhören des Geschäftsbetriebes erloschen.

29. April 1970.

Dynamic-Vetrieb, P. Angst, in Zürich (SHAB Nr. 228 vom 30.9.1969, S.2245) Handel mit elektrischen Apparaten. Firma infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmehbilanz per 1.4.1970 an «Dynamic-Vetrieb AG», in Zürich, erloschen.

29. April 1970.

Elbatainer Kunststoff- und Verpackungs AG (Elbatainer Kunststoff- und Verpackungs Ltd) (Elbatainer Kunststoff- und Verpackungs SA), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hofwiesenstrasse 379, Zürich 11. Statutendatum: 9.4.1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 1000 Namentakten zu Fr. 100. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Kunststoffprodukten; Pressflügertäten und Zubehörteilen sowie Verpackungsmitteln aller Art; kann Grundstücke erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Eekhard Maier, deutscher Staatsangehöriger, in Ettingen (Dld.), Präsident; Max Riolo, von Zürich, in Kloten, welcher zugleich Geschäftsführer ist, und Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich, alle mit Einzelunterschrift.

29. April 1970.

Mühlebach-Innendekoration, bisher in Zürich (SHAB Nr. 103 vom 3.5.1968, S.950). Atelier für Innendekoration. Neue Fassung der Firma: Mühlebach Intérieur. Neuer Sitz: Männedorf. Adresse: Haus zum Tobel. Firmainhaber Bruno Mühlebach wohnt nun in Männedorf.

29. April 1970.

Hans Eckert, Präzisionsmaschinenbau, in Männedorf (SHAB Nr. 17 vom 22.1.1965, S.241). Firma infolge Ueberganges des Gesellschafts mit denjenigen Aktiven und denjenigen Passiven, welche in Uebernahmehbilanz per 1.1.1970 erwähnt, an «Hans Eckert-Maschinenbau AG», in Männedorf, erloschen.

29. April 1970.

Hans Eckert-Maschinenbau AG, in Männedorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seestrasse 155. Statutendatum: 10.4.1970. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namentakten zu Fr. 1000. Uebernimmt Einzelfirma «Hans Eckert, Präzisionsmaschinenbau», in Männedorf, mit denjenigen Aktiven (Fr. 1 024 746.55) und denjenigen Passiven (Fr. 734 746.55), welche in Uebernahmehbilanz per 1.1.1970 enthalten, zum Preise von Fr. 298 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Andere als erwähnte Aktiven und Passiven nicht übernommen. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Fabrikation von und Handel mit hydraulischen Aggregaten und insbesondere allgemeiner Maschinenbau; ferner Beteiligung an Unternehmungen, welche dem Interesse des Unternehmens dienen, sowie Erwerb von Liegenschaften. VR (Verwaltungsrat): 1-5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Hans Eckert, von Leuggern, Präsident, und Ulrich Tischhauser, von Sevelen, beide in Männedorf, beide mit Einzelunterschrift.

29. April 1970. Chemisch-technische Produkte.

JUBATOL, J. Bänninger, in Zürich, Langstrasse 176, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Julius Bänninger, von Embrach, in Zürich 9. Anna Bänninger, von Embrach, in Zürich, ist Einzelunterfirma erteilt. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere von solchen für die Schädlingsbekämpfung.

29. April 1970.

Kemp AG Metallwaren-, Apparate- und Maschinenfabrik, in Wetzikon (SHAB Nr. 63 vom 17.3.1970, S.592). Statuten am 6.4.1970 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Namentakten zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 1200 Namentakten zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

29. April 1970. Automobile.

Autra AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 99 vom 30.4.1969, S.972), Handel mit Automobilen usw. Statuten am 13.4.1970 geändert. Neue Fassung der Firma: Autrag AG.

29. April 1970. Wäscherei; Textilbehandlung.

Oser & Schmid, in Dietikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 14.4.1965, S.1182). Planung und Einrichtung von Wäschereien und Textilbehandlungsanlagen. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 78 vom 6.4.1970, S.744) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

29. April 1970. Textilwaren.

Henri Schmidhauser, in Zürich (SHAB Nr. 159 vom 10.7.1956, S.1791). Handel und Vertretung in Textilwaren usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. April 1970. Warenhaus.

Osear Weber AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 185 vom 9.8.1968, S.1735). Betrieb von Warenhäusern, Erwerb und Vertrieb von Waren aller Art usw. Unterschrift von Bruno Steiner sowie die Prokura von Max von Arx-Zogg, Rolf Max Frepp, und Franz Göpfert erloschen.

29. April 1970.

Baka Immobilien-Aktiengesellschaft, in Küsnacht (SHAB Nr. 297 vom 19.12.1969, S.2915). Hansjürg Brumann aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

29. April 1970. Archivlagen.

Ingold-Compactus AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 58 vom 11.3.1970, S.542). Projektierung und Verkauf der Archiv- und Lageranlagen «Compactus» usw. Prokura von Marcel Baeriswyl erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Sprenger, von Rheinfelden, in Wiesendangen, und Werner Kastenbein, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

29. April 1970. Immobilien.

Renat A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 217 vom 17.9.1969, S.2143). Kauf von Immobilien aller Art, Erstellung von Neubauten usw. Jakob Fehr aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

29. April 1970.

T & Z Immobilien AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 158 vom 10.7.1969, S.1603). Verwaltung von Liegenschaften usw. Johann Lauber aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Walter Lauber und die Prokura von Hans-Rudolf Küenz erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterfirma: Hermann Wolfangel, von St. Gallen, in Bassersdorf.

29. April 1970.

Mühlebach-Innendekoration, bisher in Zürich (SHAB Nr. 103 vom 3.5.1968, S.950). Atelier für Innendekoration. Neue Fassung der Firma: Mühlebach Intérieur. Neuer Sitz: Männedorf. Adresse: Haus zum Tobel. Firmainhaber Bruno Mühlebach wohnt nun in Männedorf.

29. April 1970.

Technisches Büro Eugen Schwarzer AG., in Bülach (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1965, S. 3169). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst Schiesser, von Linthal, in Bülach, und Esther Schwarzer, von Kaltenbach, in Bülach.

29. April 1970. Industriographik, Röntgenzeichnungen.

Igra AG., in Bülach (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1966, S. 1729). Ausführung von Industriographiken, Röntgenzeichnungen von Apparaten und Maschinen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst Schiesser, von Linthal, in Bülach, und Esther Schwarzer, von Kaltenbach, in Bülach.

29. April 1970. Chemische Produkte.

Albert Isliker & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2439). Handel und Vertretungen in chemischen Produkten. Neu haben Einzelprokura: Albert Schmidlin, von Luzern, in Zürich, und Marcel Käch, von Münchenbuchsee BE, in Opfikon.

29. April 1970.

Dr. Bruno Schneider, Ingenieurbüro für Elektronik, in Dietikon (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2678). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eugen Giger, von Gontenschwil AG, in Wangen ZH.

29. April 1970.

Tabakwaren AG en gros, Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1968, S. 2685). Dr. Urs W. Trinler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Fridolin Tschudi, von Winterthur, in Pfäffikon ZH.

29. April 1970. Reiseartikel; Lederwaren.

Oskar Debrunner, in Regensdorf (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1962, S. 1410). Reiseartikel- und Lederwarenfabrik. Prokura von Edwin Läser erloschen. Neu hat Einzelprokura: Werner Steiner, von Walswil BE, in Steinmaur ZH.

29. April 1970.

Aktiengesellschaft Sihlbrücke, in Zürich 1 (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1948, S. 1258). Erwerbung, Verwaltung und Verwertung der Liegenschaften Gessnerallee 3 und 5 usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Regula Ober, von Zürich, in Küsnacht.

29. April 1970. Bauten.

Karl Steiner, in Zürich (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 715). Projektierung und Ausführung von Neu- und Umbauten usw. Unterschrift von Albert Denzler erloschen.

29. April 1970.

Baugenossenschaft Entlisberg, in Zürich 2 (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1848). Kurt Dürst aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Johann Brönnimann, Mitglied des Vorstandes, nun Vizepräsident desselben. Hans-Peter Bernhard nicht mehr Vizepräsident, sondern Kassier des Vorstandes. Die beiden Ge-nannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Lüdi, von Alchenstorf, in Zürich.

29. April 1970.

Wohnbaugenossenschaft Buwo Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1899). Heinrich Jacober, Mitglied der Verwaltung und Kassier, wohnt nun in Zürich.

29. April 1970.

Kreditschutzverband Zürich, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1963). Frida Brunner aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes: Charles Froidevaux, von Zürich und Le Noirmont, in Zürich, Kassier, Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Auktuar oder dem Kassier.

29. April 1970. Textilrohstoffe.

Ernst Ohrst A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1960, S. 2814). Handel und Vertretungen in Textilrohstoffen usw. Fritz Hurter nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), aber weiterhin Mitglied desselben; seine Unterschrift erloschen. Hans Freudiger, Mitglied des VR, nun Präsident des VR; führt weiter Einzelunterschrift. Der Prokurst Kurt Kohler wohnt nun in Oetwil am See. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Herbert Alder, von Herisau, in Küsnacht, und Otto Velder, von und in Zürich.

29. April 1970.

Maschinen-Holding GmbH, in Zürich 2 (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1968, S. 2637). Beteiligung an Fabrikations-, Handels- und Vertriebs-Unternehmen der Maschinenindustrie usw. Dr. Gerhard Mangold ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Lothar Gülicher, deutscher Staatsangehöriger, in Rheydt (Deutschland).

29. April 1970.

Kuoni Transport AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1969, S. 2361). Unterschrift von Gustav Gangwisch erloschen.

29. April 1970.

Celle & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.-G., Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 322). Prokura von Peter Brossi erloschen. Der Prokurst Kurt Wick wohnt nun in Weisslingen.

29. April 1970.

Celle & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.-G., Zwei-gniederlassung Bassersdorf, in Bassersdorf (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 322), mit Hauptsitz unter der Firma «Celle & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.-G., Zürich», in Zürich. Prokura von Peter Brossi erloschen. Der Prokurst Kurt Wick wohnt nun in Weisslingen.

29. April 1970.

Allgemeine Plakatgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1969, S. 559). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf unter der Firma «Société Générale d'Affichage». Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jean Rogivue, von Cologny, in Genf.

29. April 1970. Schals.

Bema A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1958, S. 1023). Fabrikation von und Handel mit Schals. Hersch Marius aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Nathanael Beck, nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Daniel Beck, von und in Zürich. Neue Adresse: Nordstrasse 223, in Zürich 10.

29. April 1970. Elektronik.

Ernst Burkhalter Ing. AG., in Zürich 9 (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1316). Beratung und Durchführung aller Arbeiten auf dem Gebiete der Elektrobranche usw. Ernst Burkhalter, Präsident

des VR (Verwaltungsrat), und Ruth Burkhalter, geb. Fischer, Mitglied des VR, wohnen nun in Kilchberg ZH. Neues Mitglied des VR: Heinrich Bär; er führt weiter Einzelprokura.

29. April 1970. Linoleum, Teppiche.

Forster & Cie, Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1351). Handel mit Linoleum und Teppichen, Möbel sowie Dekorationsstoffe. Prokura von Johann Zinsli erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Robert Schaer, von Basel, in Zürich, Theodor Grohé, von und in Zürich, und Werner Lässig, von Zollikon, in Kilchberg ZH.

29. April 1970. Waren aller Art.

Transrade AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 9). Import-, Export-, Handels- und Transitsgeschäfte aller Art usw. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift: Branislav Kostic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in London, Karlo Hajman, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zagreb, und Max Kohler, von Sumiswald, in Rüschlikon.

29. April 1970.

Orgelbau Kappel am Albis AG, in Kappel am Albis, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Näfennhäuser (c/o Werner Endner). Statutendatum: 21. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 25 000 liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Zweck: Fabrikation von Orgeln, insbesondere von Kirchenorgeln sowie Ausführung von Revisionen und Reparaturen an solchen; kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. Mitglieder des VR: Dr. Antonio Planzer, von Altoldorf UR, in Zug, Präsident, und Werner Endner, von Basel, in Kappel am Albis; zeichnen kollektiv zu zweien.

29. April 1970. Werbung, Informationen.

Kurt Markus Degen AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Rämistrasse 50, Zürich 7. Statutendatum: 15. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 100 Namensaktien zu Fr. 500. Zweck: Übernahme von Werbeaufträgen und Informationsaufträgen für kaufmännische Unternehmungen und öffentliche Institutionen; kann sich an allen damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Kurt Markus Degen, von Oberwil BL, in Zürich, Präsident; Mario Josef Walser, von Wiesen SO, in Zürich; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Suzanne Haufte, von Illnau, in Zürich, diese ohne Zeichnungsbefugnis.

29. April 1970. Kranarbeiten.

Limonkan AG, in Zell, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Ringstrasse 11, Kollbrunn. Statutendatum: 8. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 78 000, voll liberiert, 78 Namensaktien zu Fr. 1000. Zweck: Übernahme von Kranarbeiten, Vermietung von Kranen und Ausführung aller damit zusammenhängender Arbeiten; kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einzelprokura haben Josef Linhart, österreichischer Staatsangehöriger, in Zell ZH, und René Fournier, von und in Nendaz.

29. April 1970.

UHC-Universal Hotel-Company AG., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 14, Zürich 1. Statutendatum: 22. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Gründung von oder Beteiligung an Hotelbesitzgesellschaften, Hotelbetriebsfirmen und Reiseveranstaltungsgesellschaften, vorwiegend auf dem Gebiete der Tourismus; ist darüber hinaus zur Vornahme aller Geschäfte berechtigt, die dem Gesellschaftszweck unmittelbar oder mittelbar zu dienen geeignet sind. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. Einzelprokura haben Josef Linhart, österreichischer Staatsangehöriger, in Zell ZH, und René Fournier, von und in Nendaz.

29. April 1970.

UHC-Universal Hotel-Company AG., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 14, Zürich 1. Statutendatum: 22. 4. 1970. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Gründung von oder Beteiligung an Hotelbesitzgesellschaften, Hotelbetriebsfirmen und Reiseveranstaltungsgesellschaften, vorwiegend auf dem Gebiete der Tourismus; ist darüber hinaus zur Vornahme aller Geschäfte berechtigt, die dem Gesellschaftszweck unmittelbar oder mittelbar zu dienen geeignet sind. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegraphisch. Einzelprokura haben Josef Linhart, österreichischer Staatsangehöriger, in Zell ZH, und René Fournier, von und in Nendaz.

Bureau — Berne — Berna

Bureau Bern

15. April 1970. Waren aller Art usw./Dienstleistungen.

Sercor AG (Sercor SA) (Sercor Ltd), in Bern. Mit Statuten vom 26. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Dienstleistungen aller Art, vor allem auf folgenden Gebieten: Verkauf von Waren aller Art, Verwaltung, Werbung, Versicherungsberatung und -vermittlung, Treuhandfunktionen, Finanzierungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahnte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namensaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsberechtigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Feuz, von Beatenberg, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Präsident; Lucie Feuz-Burkhardt, von Beatenberg, in Bern, Sekretärin; Kurt Feuz, von Beatenberg, in Bern; Dr. Federico Hack, von Zürich, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Tellstrasse 28 (gemietete Räume).

24. April 1970.

H. Peter Walker Film AG, in Bern. Mit Statuten vom 8. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung von, Handel mit und Auswerfung von filmischen Werken, Erwerb und Verwertung von Filmlizenzen, Beteiligungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namensaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt von H. Peter Walker, in Bern, die Beteiligung am Filmprojekt «Un vieux riche va mourir» der Stella-Film GmbH, München, zum Preis von Fr. 15 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Auf das Grundkapital sind Fr. 35 000 bar einbezahlt worden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: H. Peter Walker, von Bellach, in Bern, Präsident; Kurt Früh, von Ganterschwil, in Zürich; Yves Yersin, von Rougemont und Bern, in Lausanne. H. Peter Walker führt Einzelunterschrift. Kurt Früh und Yves Yersin zeichnen kollektiv je mit H. Peter Walker. Geschäftsdomizil: Rabenaltstrasse 10.

28. April 1970. Velos, Motorräder usw.

Otto Schwarz & Cie, in Künzli, Handel mit Velos und Motorräder sowie mit Bestandteilen an gross und en detail, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1959, S. 2839). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

28. April 1970.

Johanniter-Immobilien genossenschaft, in Bern (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1963, S. 1342). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1969 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

28. April 1970.

Tanzschule G. Jenzer, in Bern (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1959, S. 2402). Der Inhaber wohnt nun in Bolligen. Neues Geschäftsdomizil: Marktgasste 6.

28. April 1970.

Spar- & Leihkasse in Bern (Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne) (Cassa di Risparmio e Prestiti in Berna) (Loan and Savings Bank in Bern), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1969, S. 37). Otto Witz ist nicht mehr Präsident, führt jedoch als Mitglied des Verwaltungsrates weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Adolf Dolder, von Hauptwil, in Muri bei Bern (bisher Mitglied), ist zum neuen Präsidenten ernannt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Heinz Hofer, von Lotzwil, in Bern, und Heinz Schneiter, von Spiez, in Bern.

28. April 1970. Kino.

Geschwister Ulrich, in Bern, Betrieb des Kinos «Corso», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1959, S. 2574). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeföhrter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Gesellschafterin Beatrice Ulrich, von Küsnacht am Rigi, in Bern, als Inhaberin der gleichnamigen Einzelfirma, in Bern, übernommen.

28. April 1970. Kino.

Beatrice Ulrich, in Bern. Inhaberin der Firma ist Beatrice Ulrich, von Küsnacht am Rigi, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Geschwister Ulrich», in Bern. Betrieb des Kinos «Corso». Siedenweg 5a.

28. April 1970.

Ingeneur-Unternehmung A.G., in Bern. Mit Statuten vom 17. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Führung eines Ingenieurbüros, insbesondere Übernahme von Projektionsarbeiten sowie von Bau- und Montageleistungen im Hoch- und Tiefbau und im Maschinen- und Elektroingenieurwesen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben (Liegenschaften, Baurechte usw.), veräußern, mit dinglichen Rechten belasten oder davon befreien sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahnte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namensaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Lüthi, von Rüderswil, in Muraltal, Präsident; Hans Fankhauser, von Trub, in Locarno, Vizepräsident; Heinrich Grossen, von Frutigen, in Muraltal; Camillo Mombelli, von Stabio, in Locarno; Giulio Trucco, von Russo, in Muraltal; Othmar Zeltner, von Niederbuchsiten, in Muraltal. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsfeld: Thunstrasse 2.

28. April 1970. Restaurant.

R. Alfred Lüthi, in Bern, Betrieb des Casino-Restaurants (SHAB Nr. 151 vom 30. 6. 1944, S. 1475). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. April 1970. Briefmarken.

Schenker A.G., in Bern, Briefmarkengeschäft (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1956, S. 138). Alphonse Schenker, Präsident, und Gertrud Schenker-Jung, Sekretärin, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht aus: Peter Bächer, von Rorschach, in Liebefeld, Gemeinde Künzli, Präsident, und Verena Muster, von Wald ZH, in Liebefeld, Gemeinde Künzli (beide neu). Sie führen Einzelunterschrift.

28. April 1970.

Einkaufsstelle des Schutzbundes der papierverarbeitenden Industrien der Schweiz Eika A.G. (Centrale d'Acchate de l'Union des industries suisses travaillant le papier Eika S.A.), in Bern (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1969, S. 1483). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rudolf Furer, von Oberhofen am Thunersee, in Zürich.

Bureau de Delémont

28. April 1970. Travaux publics.

Florian Tarchini et Fils, à Delémont, entreprise de bâtiments et travaux publics, société en nom collectif (FOSC du 27. 1. 1960, N° 21, p. 287). La raison est radieuse par suite de l'apport de l'actif et du passif de la société, selon bilan au 31 décembre 1969, à la société anonyme «Florian Tarchini SA», à Delémont, déjà inscrite.

Bureau Fraubrunnen

24. April 1970. Druckerei.

Singer u. Scheidegger, in Utzenstorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1964, S. 2051). Buch- und Offsetdruckerei. Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1969 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeföhrter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen an die nachstehend eingetragene Firma «Singer & Co.», in Utzenstorf über.

24. April 1970. Druckerei.

Singer & Co., in Utzenstorf. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1969 begonnen hat. Einziger unbeschriebener haftender Gesellschafter ist Rolf Singer, von und in Utzenstorf. Kommanditärin mit einer Kommandite aus Sondergeld von Fr. 1000 ist Hanna Singer-Hofer, von und in Utzenstorf. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der bisherigen Gesellschaft «Singer u. Scheidegger», in Utzenstorf, übernommen. Buch- und Offsetdruckerei; Handel mit Papeteriewaren, Bürobedarfsartikeln, Büchern, Spielwaren und ähnlichen Produkten. Der Kommanditärin, Hanna Singer-Hofer, wird Einzelprokura erteilt. Domizil: Gotthelfstrasse 4.

24. April 1970.

Fritz Buser AG, Maschinenfabrik, in Wiler b. U., Fabrikation und Vertrieb von Maschinen aller Art (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 340). Der bisherige Vizedirektor Peter Weissen wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er zeichnet wie bisher Kollektiv zu zweien. Der bisherige Prokurst Theodor Gysi wurde zum Vizedirektor ernannt; er zeichnet wie bisher Kollektiv zu zweien.

Bureau Laufen

Gehr. Born, Malergeschäft, in Grellingen. Karl Born und Meinrad Born, beide von und in Grellingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1970 begonnen hat. Betrieb eines Malergeschäfts. Hauptstrasse 427.

Bureau Nidau

P. Bezzola & M. Fröhlich, in Luzern. Unter dieser Firma sind Pierino Bezzola, von Comologno TI, in Meggen, und Martin Fröhlich, deutscher Staatsangehöriger, in Kriens, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. April 1970 begonnen hat. Maler- und Tapezierergeschäft. Waldstätterstrasse 9.

24. April 1970. Autos, Reparaturen.

Gehr. Blum, in Pfäffnau. Unter dieser Firma sind Jakob Blum (1941) und Vinzenz Blum (1944), beide von Rogglistal, in Pfäffnau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1970 begonnen hat. Autoreparaturwerkstätte sowie Handel mit Autos.

24. April 1970. Tea-room.

Urs Huber-Kalbermatten, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Urs Huber-Kalbermatten, von Langnau b. R., in Sursee. Betrieb des Tea Room «Spatz». Chrütschlimmatthof.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

Berichtigung.
Enlor-Engineering AG (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Der Sitz dieser neuen Aktiengesellschaft befindet sich in Oensingen und nicht in Ensisheim.

Aargau — Argovie — Argovia

24. April 1970.

Buchdruckerei Siegrist Fahrwangen, in Fahrwangen, Betrieb einer Buchdruckerei (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1966, S. 2833). Die Firma lautet nun: Buchdruck & Offset Siegrist Fahrwangen. Die Natur des Geschäftes ist neu folgende: Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei, Verlag des Anzeigers «Der Lindenbergs».

24. April 1970. Sanitärs Steingut, Porzellan usw.

KERA-Werke A.G. in Laufenburg, in Laufenburg, Fabrikation von sanitärem Steingut und Porzellan sowie von Gebrauchsgeräten und anderen keramischen Produkten und Handel mit solchen Erzeugnissen (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1969, S. 620). Das Unterschriftenrecht des Direktors Richard Gruber ist erloschen.

24. April 1970. Briefmarken.

Philatélie AG in Ligna, in Aarau, Handel mit Briefmarken (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 97). Die Liquidation ist nach Erklärung des Liquidators durchgeführt. Die Löschung kann jedoch, weil die Zustimmungen der Steuerverwaltungen noch fehlen, nicht erfolgen.

24. April 1970. Textilwaren, chemische Reinigungen.

Max Suter-Lüscher, von in Seon, Milchgasse 986. Inhaber dieser Firma ist Max Suter-Lüscher, von in Seon. Handel mit Textilwaren, chemische Reinigungen.

24. April 1970. Spenglerie, sanitäre Installationen.

Erwin Kern, in Villigen, Hauptstrasse 90. Inhaber dieser Firma ist Erwin Kern-Vost, von und in Villigen. Betrieb einer Spenglerie, Ausführung sanitärer Installationen. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

24. April 1970. Wohnwagen, Metallbau.

Kurt Steiger in Schlossrued, Burgstrasse 258. Inhaber dieser Firma ist Kurt Steiger-Aeberhardt, von Flawil SG, in Schlossrued, Bau von und Handel mit Wohnwagen, Metallbau. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

24. April 1970. Nutzfahrzeuge, Baumaschinen, Ausrüstungsaggregate.

Lastwagen Hodel Aktiengesellschaft, Aarau, in Aarau, Kreuzplatz 155. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Gründungsurkunde vom 22. April 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bewirkt die Ausführung von Reparaturen an Nutzfahrzeugen und Baumaschinen sowie den Handel mit Nutzfahrzeugen, Ausrüstungsgeräten und Zubehör. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen, kann gleichartige Unternehmen erwerben oder errichten, ferner Liegenschaften an- und verkaufen und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, ist voll einbezahlt und eingetellt in 120 Namentakten zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges und einzelschriftberechtigtes Mitglied: Alfred Hodel-Fiechter, von Luzern, in Auenstein AG.

24. April 1970.

Modehaus Maranta & Bucher AG, in Aarau, Rathausgasse 3. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Gründungsurkunde vom 22. April 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bewirkt den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und den Handel mit Textilien aller Art, insbesondere mit Damen- und Kinderkonfektion. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen, kann gleichartige Unternehmen erwerben oder errichten, ferner Liegenschaften an- und verkaufen sowie verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll einbezahlt und eingetellt in 50 Namentakten zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihnen gehören an: Edgar Maranta-Ende, als Präsident sowie Paula Maranta-Ende, als Mitglied, beide von Poschiavo GR, in Wohlen AG, mit Einzelmehrheit, sowie Oskar Bucher-Isler, und Beatrice Bucher-Isler, beide von Ruswil LU, in Waltenschwil AG, als weitere Mitglieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 1970. Automobile, Autoreparaturwerkstätte.

August Kiefer AG, Teurnier-Garage, in Zofingen, Luzernerstrasse 22. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Gründungsurkunde vom 25. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bewirkt den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und den Handel mit Automobilen aller Art. Sie kann sich ferner an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist voll liberiert und eingetellt in 100 Namentakten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt vom Münzert Aarwurth Kiefer-Perronet gemeinschaftliches Vertrag vom 25. März 1970 Werkstätte- und Büroinventar, Waren- und Bestandteile einer und einen Personenvan BMW 2000 zum Preise von Fr. 98 420, wofür dem Sachenleger 91 voll liberierte Namentakten zugewiesen werden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihnen gehören an: August Kiefer-Perronet, von Starkirch-Wil SO, in Grentzenbach SO, als Präsident, und Georg Kiefer-Baumgartner, von und in Starkirch-Wil SO, als Mitglied, beide mit Einzelmehrheit, sowie Nelly Kiefer-Perronet, von Starkirch-Wil SO, in Grentzenbach SO, und August Kiefer-Frey, von und in Starkirch-Wil SO, als nicht unterschriftberechtigte Mitglieder.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

27. April 1970. Haushaltgeräte usw.

EGGE AG, in Mettlen, Herstellung von elektrischen Apparaten, insbesondere des Haushaltgerätebranche (SHAB Nr. 38, vom 16. 2. 1970, S. 349). An Robert H. Stevenson, Bürger der USA, in Maub ZH, wurde Kollektivpräkura zu zweien erteilt.

27. April 1970. Landprodukte.

Sommer AG, in Frauenfeld, Import und Export sowie Handel mit Landprodukten, Früchten, Gemüse, Futterwaren, Dinger, landwirtschaftlichen Hilfsstoffen und Holz, Ausführung von Transporten (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1965, S. 1093). An Georges Hollenstein, von Mosnang, in Frauenfeld, wurde Einzelpräkura erteilt.

27. April 1970.

Wohnbaugenossenschaft «Zielaelter», in Frauenfeld (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1962, S. 971). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Januar 1970 sind die Statuten revidiert worden. Die Genossenschaft bewirkt den Ankauf von Bauland, die Übernahme von Baurechtsland und die Erstellung von Wohnhäusern sowie die Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Sekretär und der Kassier. Sie zeichnen zu zweien. Weitere statutarische Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Beat Wetli, Sekretär-Aktuar, ist jetzt Aktuar; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde Peter Vetsch, von Grabs SG, in Frauenfeld, in die Verwaltung gewählt. Als Liegenschaftsverwalter ohne Unterschrift wurde Hans Kappeler, von Bettwiesen, in Frauenfeld, in die Verwaltung gewählt.

27. April 1970.

Milchgenossenschaft Oberneunforn, in Oberneunforn (SHAB Nr. 235 vom 5. 12. 1966, S. 3847). Alber Walder, Präsident, ist aus

dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Jakob Brack-Gonzenbach wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Aktuar wurde Christian Hartmann, von und in Oberneunforn, gewählt. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

27. April 1970.

Rolf Lüthy, Kehlhofgarage, in Frauenfeld (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 507). Das Geschäftsdomizil wurde an die Zürcherstrasse 332 verlegt. Die Firma lautet nun Garage Lüthy.

27. April 1970. Lebensmittel.

Emil Geisselhardt, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1930, S. 2618). Jetzt Natur des Geschäftes: Handel mit Lebensmittel. Geschäftsdomizil: Brigrstrasse 9, zum Olivenbaum.

27. April 1970. Chem. techn. Produkte.

P. Hagen, in Kreuzlingen, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2410). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

17 aprile 1970.

Unione di Banche Svizzere, succursale di Biasca (FUSC del 6. 4. 1970, N° 82, p. 792), società anonima con sede principale a Zurigo. Dr. Jean-Marie Clerc, da Corpataux FR, a Pully, è stato nominato direttore generale aggiunto, con firma collettiva a due.

17 aprile 1970.

Schmidmeiermeccanica S.A., in Biasca (FUSC del 31. 12. 1969, N° 304, p. 2991). Come a verbale steso per atto pubblico di data 6 aprile 1970, la società è obbligata dalla firma individuale del presidente del consiglio di amministrazione, dalla firma individuale dell'amministratore delegato e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio di amministrazione. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Gli statuti sono anche stati modificati su punti non soggetti a pubblicazione. Il Dr. Carlo Balestra non è più amministratore unico. Il consiglio di amministrazione è così composto: Nemi Marinelli-Cattaneo, moglie di Giuseppe, da e in Faido, presidente, con diritto di firma individuale; Giuseppe Marinelli, da e in Faido, amministratore delegato, con diritto di firma individuale; Carlo Balestra, da Gerra Gambarogno, in Lugano; Giovanni Moroni, da Sesto San Giovanni (Italia), in Giornico; Italo Conti, da Taverna, in Lugano; Armando Rossetti, da e in Biasca, membri, con firma collettiva a due. Recapito della società: Uffici propri, zona industriale.

Ufficio di Lugano

23 aprile 1970. Apparecchiature e macchine elettriche, ecc.

Mactronics S.A., in Lugano a. o. Società anonima con atto notarile e statuti del 21 aprile 1970. Scopo: la fabbricazione e la vendita di apparecchiature e macchine elettriche ed elettroniche, pezzi separati meccanici ed elettrici delle stesse. La ditta potrà partecipare ad altre ditte di attività consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a cinque membri; attualmente un amministratore unico confirma individuale che è: Piero D'Rightetti, da Dongio, in Lugano. Recapito: Via Soreng 6, uffici propri.

24 aprile 1970. Immobili.

Kalema S.A., in Lugano a. o. Società anonima con atto notarile e statuti del 23 aprile 1970. Scopo: la compra-vendita, gestione e amministrazione di immobili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno a più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Piero D'Rightetti, da Stabio, in Lugano. Recapito: c/o studio legale Perucci e Colombo, Piazza Monte Ceneri 9.

24 aprile 1970. Importazioni, esportazioni, ecc.

Cedra S.A., in Lugano a. o. Società anonima con atto notarile e statuti del 22 aprile 1970. Scopo: la transazione commerciale, mediazione, rappresentanze, importazioni ed esportazioni. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Ticino, né vi possiederà immobili. Capitale: fr. 51 000, diviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino ad eccezione di quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: uno o tre a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Ettore Talleri, da Massagno, in Castagnola. Recapito: c/o l'amministratore unico, Viale S. Franscini 1.

24 aprile 1970. Operazioni fiduciarie, partecipazioni, ecc.

Lem S.A., in Lugano a. o. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 aprile 1970. Scopo: l'esercizio di tutte le operazioni di carattere fiduciario in Svizzera o all'estero, la sottoscrizione, l'acquisto e la vendita di azioni o di quote di società; la partecipazione a imprese e a società industriali, commerciali o immobiliari trovatissimi all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 20 azioni al portatore da fr. 2500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Carlo Inaudi, da ed in Lugano. Recapito: Via Piada 6, c/o studio avv. Pier Mario Creazzo.

Distretto di Mendrisio

27 aprile 1970. Partecipazione.

Jakaranda S.A., in Ginevra (SHAB Nr. 38, vom 25. März 1970, S. 349). Die Gesellschaft übernimmt vom Münzert Aarwurth Kiefer-Perronet gemeinschaftliches Vertrag vom 25. März 1970 Werkstätte- und Büroinventar, Waren- und Bestandteile einer und einen Personenvan BMW 2000 zum Preise von Fr. 98 420, wofür dem Sachenleger 91 voll liberierte Namentakten zugewiesen werden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihnen gehören an: Georges Joseph Gachet, allié Francey, de Mézières et Gruyères FR, à Lutry. Exploitation d'un hôtel-restaurant, à l'enseigne «Hôtel de Ville et du Rivage», à Lutry.

Partecipazioni.

Mondialme S.A. Holding, in Chiasso, partecipazione finanziaria a società e imprese commerciali, ecc. (FUSC del 1. 7. 1963, N° 150, p. 1921);

Partecipazioni.

Parinvest S.A., in Chiasso, partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, ecc. (FUSC del 3. 7. 1963, N° 152, p. 1945);

Investimenti, ecc.

Speed Motors and Cars Ltd., in Chiasso, le transazioni finanziarie e gli investimenti di capitali in valori mobiliari e immobiliari, ecc. (FUSC del 5. 7. 1963, N° 154, p. 1970);

Nuovo recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Donelli, Corso San Gottardo 14, Palazzo Villa/Coop.

27 aprile 1970. Importazioni, esportazioni.

Extrin di Letizia Stefanini, in Chiasso, importazioni, esportazioni e transiti di merci varie (FUSC del 30. 4. 1963, N° 99, p. 1236). Nuovo recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Donelli, Corso San Gottardo 14, Palazzo Villa/Coop.

27 aprile 1970. Partecipazioni.

Cobrint Holding S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 17. 4. 1970, N° 88, p. 859). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

27 aprile 1970. Partecipazioni.

Manira S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuto in data 23 aprile 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere le operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Cesare Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

27 aprile 1970. Partecipazioni.

Jakaranda S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuto in data 23 aprile 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Cesare Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

27 aprile 1970. Ferblanterie. Christian Meylan, à Gimel. Le chef de la maison est Christian Meylan, du Chenit, à Gimel. Ferblanterie et couverture.

Bureau de Cully

27 avril 1970. Hôtel-restaurant.

Gachet, à Lutry. Le chef de la maison est Georges Joseph Gachet, allié Francey, de Mézières et Gruyères FR, à Lutry. Exploitation d'un hôtel-restaurant, à l'enseigne «Hôtel de Ville et du Rivage», à Lutry.

Bureau de Lausanne

23 avril 1970. Publications. Lito Publishing International S.A., à Lausanne. Nouvelle società anonima. Date des statuts: 20 avril 1970. But: conception, composition, édition, production par tous procédés, achat et vente de livres et publications de toute espèce, ainsi que d'ouvrages et jouets éducatifs pour enfants; gestion de droits d'auteur sur toutes œuvres littéraires ou artistiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé in 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres; il est composé de Kaj Bornebusch, de Suède, à Sigles (Espagne), président; François Carrard, de Poliez-Pittet, à Cully, et Eri Baudat, d'Armen-sur-Orbe et Genthod, à Romanel-sur-Lausanne. La società est engagée par la signature collective à deux des administratrices et des directeurs Lennart Johansson, de Suède, à Helsingborg (Suède), et Sven Robert Ahlin, de Suède, à Genève, ces deux derniers ne signant toutefois pas entre eux. Adresse: rue du Midi 15.

27 avril 1970.

C.S.C. Centre de Stimulation Commerciale S.A., à Paudex. Nouvelle società anonima. Date des statuts: 21 avril 1970. But: exploitation à Lausanne d'une galerie d'exposition-vente dans laquelle seront centralisés, par un décor, des projections, un conditionnement sonore et une animation dynamique, plusieurs articles à promouvoir dans différents secteurs de l'économie suisse. La società tient à disposition du public une cartographie de la publicité diffusée in Suisse à propos de ces articles; toutes activités dans le domaine de la publicité et de la promotion commerciale. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé in 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administratore: Georges Vuille, de La Sagne NE, à Epalinges. La società est engagée par la signature individuale dell'amministratore e del direttore Jean-Claude Vuille, de La Sagne NE, à Pully. Adresse: Route du Simpion 2.

27 avril 1970.

Daphné Fleurs S. à r.l., à Prilly (FOSC du 20. 5. 1964, p. 1570). L'associée-gérante Ruth Savoy est actuellement au Grand-Lancy, commune de Lancy.

27 avril 1970. Maçonnerie.

Caprara Frères S. à r.l., à Lausanne, entreprise de taille et maçonnerie de pierres (FOSC du 22. 2. 1968, p. 388). L'associé-gérant Lindo Caprara est actuellement à Lausanne.

27 avril 1970. Outillage.

Marcel Kullmann, à Lausanne, commerce d'outillage, pièces et accessoires pour l'automobile et l'industrie (FOSC du 19. 1. 1961, p. 194). Nouvelle adresse: Avenue de la Harpe 17a.

27 avril 1970. Construction.

Asti & Fils, à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1^{er} mars 1970. Associés: Auguste-Louis Astié, de et à Lancy; René Astié, de Lancy, à Onex, séparé de biens de Monique, née Chappuis, et Jacky Astié, de et à Lancy, séparé de biens de Palma, née Cerutti. Entreprise de construction de bâtiments, génie civil, jardins; travaux hydrauliques; fourniture de matériaux de construction et transports en tous genres. Chemin du Martinet 28.

27 avril 1970. Construction.

Géatz, Romang, Ecoffey SA, à Lausanne, fabrication et commerce de matériaux de construction (FOSC du 9. 8. 1968, p. 1738). La signature de Jean-Paul Mathey est radiée. Procuration collective à deux, pour l'ensemble des établissements, est conférée à Robert Converset, de Vevey, à Busigny-près-Lausanne; Michel Bouquet, de Se-Croix, à Lausanne; François Maeder, de Mühlberg BE, à Vevey, et Jean-Pierre Maillard, de La Rougèvre FR, à St-Martin FR.

27 avril 1970. Textiles.

Madame Pflugi, à Lausanne, commerce de textiles (FOSC du 13. 1. 1959, p. 111). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

27 avril 1970. Papiers peints, tissus.

Scorebella S.A., à Pully. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 avril 1970. But: commercialiser les applications des synchrones du Dr Oscar Forel, à St-Prix, notamment sur des tissus, papiers peints et autres. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publicité: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Ernest Meyfarth, de Winterthour, à Pully. Adresse: Chemin du Caudoz 41 (chez Ernest Meyfarth).

27 avril 1970.

Organisateurs-Conseils Associés et Institut de l'Informatique S.A., à Lausanne (FOSC du 2. 12. 1969, p. 2774). La procription de Roland Fuchs est éteinte.

Bureau de Rolle

27 avril 1970.

Groupe de Vignerons Vieux-Château S.A., Bursins, à Bursins, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 avril 1970. But: propagande en faveur des vins de la région de Bursins-Vinzel et des environs et, notamment, la création d'un caveau de dégustation. La société pourra s'intéresser à toutes opérations immobilières. Premier objet: achat, pour fr. 67 500 d'un immeuble propriété de l'Etat de Vaud territoire de la commune de Bursins, surface 693 m², à détacher de la parcelle 95, folio 1. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jules Rossier, de Rougemont et Vinzel, à Bursins, président; Richard Hamel, d'Eysins, à Bursins, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des deux administrateurs. Domicile légal et bureaux: chez Jules Rossier.

27 avril 1970. Café-restaurant.

Marcelle Beday, à Gilly, café-restaurant «Café Central» (FOSC du 15. 2. 1968, № 38, p. 330). La raison est radiee d'office par suite de faillite close par le président du Tribunal de Rolle, le 3 juillet 1969.

27 avril 1970.

J. J. Mossaz, Comptoir Nautique, à Rolle, commerce et représentation de bateaux, etc. (FOSC du 2. 11. 1961, № 257, p. 317). La raison est radiee d'office par suite de faillite close par le président du Tribunal de Rolle, le 15 mars 1970.

27 avril 1970. Hôtel, restaurant.

Au Domino S.A., à Rolle, exploitation de l'hôtel café restaurant Le Domino (FOSC du 8. 10. 1959, № 234, p. 2772). La raison sociale est radiee d'office par suite de clôture de faillite prononcée par le président du Tribunal de Rolle, le 29 juillet 1960.

Bureau de Vevey

27 avril 1970. Machines.

Friederich Liechti, à Vevey. Chef de la maison: Friedrich Liechti, de Heimiswil BE, à Vevey. Fabrication et commerce de machines et d'accessoires pour boucherie; boyauterie. Route de St-Léger 5.

27 avril 1970.

Crépicord S.A., à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 20 avril 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société ayant pour but la pose de revêtements et peintures plastiques, résineux, la restauration, l'achat, la vente et la gérance d'immeubles et toutes autres opérations financières, commerciales, immobilières, en rapport avec le but social. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres. Il est actuellement composé de Jean-Louis Morel, de et à Chardonne, président, et Jean Erisman, de Beinwil am See AG, à La Tour-de-Peilz, secrétaire; la société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: à Vevey, rue des Bosquets 19.

27 avril 1970.

FFB Food Flavor Bases S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 22. 1. 1970, p. 162). Le capital de fr. 500 000, jusqu'ici libéré à concurrence de fr. 250 000, est actuellement entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence, par décision de l'assemblée générale du 14 avril 1970.

27 avril 1970.

L'Ermitage S.A. au Mont-Pélerin, à Chardonne (FOSC du 14. 3. 1962, p. 61). Le conseil d'administration est actuellement composé de Joseph-M. Segel des USA, à Merion (Pennsylvania, USA), président; André Tombet, de Carouge GE, à Cologny GE, vice-président; Victor Ceranini, actuellement de La Tour-de-Peilz, à Chardonne, déjà inscrit, est administrateur-délégué et secrétaire. Les administrateurs Evelyne Ceranini et Achille Besse ont démissionné, leur signature est radiee. Evelyne Ceranini, actuellement de Bagnes et de La Tour-de-Peilz, à Chardonne, est maintenant fondée de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou du fondé de pouvoir signant avec le président ou le vice-président.

Bureau d'Yverdon

27 avril 1970. Immeubles.

Orient-Yverdon D., à Yverdon, société anonyme, immeubles (FOSC du 7. 1. 1966, p. 61). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 avril 1970, cette société — absorbée par la S. I. Orient PAT Yverdon par fusion — est dissoute sans liquidation. Les créanciers ont tous soit été désintéressés, soit obtenu des sûretés. La S. I. Orient PAT Yverdon a repris l'actif et le passif de Orient-Yverdon D. A défaut du consentement des administrations fiscales cette société ne peut pas encore être radiee.

27 avril 1970. Immeubles.

Orient-Yverdon A., à Yverdon, société anonyme, immeubles (FOSC du 7. 1. 1966, p. 61). Nouvelle raison sociale: S. I. Orient PAT Yverdon. Date des nouveaux statuts: 6 avril 1970. Nouveau but: L'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'un immeuble sis à Yverdon, ainsi que la location à ses propres actionnaires des appartements et garages existants dans le dit immeuble. La société pourra vendre des appartements selon le système de la propriété par étages. Les 50 actions au porteur de la société de fr. 1000 ont été transformées en 500 actions de fr. 100 chacune, nominatives. La société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions nominatives de fr. 100 chacune. Aux termes d'un contrat de fusion du 6 avril 1970, la S. I. Orient PAT Yverdon a absorbé la société anonyme Orient-Yverdon D., à Yverdon, dont elle a repris l'actif et le passif sur la base d'un bilan de reprise au 28 février 1970 comportant un actif de fr. 68 164,30, un passif de fr. 18 164,30, soit un actif net de fr. 50 000. Cette reprise a été faite au prix de fr. 50 000, payé par la remise des 500 actions nominatives de fr. 100 chacune nouvellement émises, entièrement libérées de la S. I. Orient PAT Yverdon. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les nouveaux statuts comportent d'autres modifications non soumises à publication. Le conseil d'administration est composé comme suit: Roger Maurice Siffert, fils de Pierre (déjà inscrit), président; et Jean-Mario Torello, de et à Chêne-Bourg GE, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs conférés à Maurice Siffert sont modifiés en conséquence.

27 avril 1970. Tapis, etc.

Giuseppe Di Bennardo, à Yverdon. Titulaire: Giuseppe Di Bennardo, d'Italie, à Yverdon. Représentation de tapis, radios et articles divers. Rue Henri Correvon 9.

Wallis — Valais — Valais

Bureau Brig

27. April 1970.

Ernst Eyer, Polsteri & Bodenbeläge, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Ernst Eyer, von und in Naters. Herstellung von Polstermöbeln und Bettwaren, Handel mit solchen und mit Bodenbelägen. Geschäftsort: Platz.

27. April 1970.

Chalets und Ferienwohnungen AG (Chalets et appartements de vacances S.A.) (Chalets and Holiday-Apartments Ltd.) (Chalets e appartamenti di vacanze S.A.), Zweigniederlassung in Zermatt. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Chalets und Ferienwohnungen AG (Chalets und appartements de vacances S.A.) (Chalets and Holiday-Apartments Ltd.)» (Chalets e appartamenti di vacanze S.A.), mit Sitz in Zürich, gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 15. März 1970 in Zermatt eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezieht Mieten und Vermietungen an Reisebüros sowie an Privat im In- und Ausland. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Prokurator Piel Wührmann, von Winterthur ZH, in Zermatt, mit Einzelunterschrift. Geschäftsort: Victoriahaus, Bahnhofplatz.

27. April 1970. Bauunternehmung.

Emil Kalbermatter, in Turtmann, Bauunternehmung (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1969). Infolge Übergabe dieses Geschäfts ist diese Firma erloschen.

27. April 1970. Bijouterie.

Maxime Doméz, in Vis, Uhrmacherie, Bijouterie, Optik (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1957). Infolge Übergabe des Geschäfts ist diese Firma erloschen.

Bureau de St-Maurice

24 avril 1970. Immeubles.

SECO Verbié SA, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 4 avril 1970, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location, la gestion, l'administration et l'exploitation de tous immeubles. Elle peut participer à des entreprises à but analogue. Elle acquiert, pour fr. 159 000, les appartements 37 918 bis C et 37 918 bis G à Pramichand-sur-Bagnes. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en deux actions au porteur, l'une de fr. 20 000 et l'autre de fr. 30 000. Les convocations se font par la FOSC — organe social de publicité — ou si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou plusieurs membres; actuellement Alfred Michaud, de et à Bagnes, est seul administrateur et signe individuellement. Adresse: Verbié, chez Alfred Michaud.

27. April 1970. Produits chimiques, etc.

Sodex SA, précédemment à Lugano (FOSC du 12. 3. 1970, p. 555). En modifiant par acte authentique du 16 avril 1970, les statuts originaires du 26 février 1970, l'assemblée générale a transféré le siège social à Vouvry. La société a pour but la fabrication, l'achat, la vente, l'importation, l'exportation de produits pharmaceutiques, cosmétiques et chimiques, de leurs matières premières et de leurs dérivés finis ou semi-finis. Le capital social de fr. 52 000 est entièrement versé et divisé en 52 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus, sinon par la Feuille officielle du canton du Tessin qui est l'organe social de publicité quand la loi ne prescrit pas la FOSC. L'administration se compose d'un seul ou d'un conseil de trois à cinq membres, actuellement uniquement d'Ettore Talleri, de Massagno, à Castagnola, qui signe individuellement. Chemin St-Marc.

27. April 1970.

Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS), succursale de Martigny (siège principal à Lausanne) (FOSC du 19. 2. 1969, p. 390). La signature du fondé de pouvoir Albert Girard est radiee. Signature collective à deux est conférée aux fondés de pouvoirs Jean Martin, de Châlais, à Lausanne; Paul de Week, de Fribourg, Bösnang et Pierraftoscha, au Mont-sur-Lausanne, et Philippe Cand, de Rances, à Lausanne.

27. April 1970. Horlogerie.

Robert Watch SA, à Fully, horlogerie (FOSC du 17. 2. 1969, p. 372). Le président Michel Carron est démissionnaire; sa signature est éteinte. Hubert Cornimboeuf, jusqu'ici membre, est président; sa signature collective à deux avec Philippe Chastellain, secrétaire, inscrit, est modifiée en conséquence.

27. April 1970.

Union de Banques Suisses, succursale de Martigny, société anonyme du siège principal à Zurich (FOSC du 6. 6. 1970, p. 745). Par acte authentique du 6 mars 1970, l'assemblée générale a modifié les statuts de la société. Nouvelle raison sociale: Union de Banques Suisses (UBS) (Schweizerische Bankgesellschaft [SBG]) (Union de Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]). Nouveau but: exploitation d'une banque. Son activité englobe toutes les opérations bancaires, financières et commerciales.

27. April 1970.

Union de Banques Suisses, succursale de Monthey, société anonyme du siège principal à Zurich (FOSC du 6. 6. 1970, p. 745). Par acte authentique du 6 mars 1970, l'assemblée générale a modifié les statuts de la société. Nouvelle raison sociale: Union de Banques Suisses (UBS) (Schweizerische Bankgesellschaft [SBG]) (Union de Banche Svizzere [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]). Nouveau but: exploitation d'une banque. Son activité englobe toutes les opérations bancaires, financières et commerciales.

27. April 1970.

Cachet Albert, à Zinal, commune d'Ayer. Le chef de la maison est Albert Cachet de St-Gingolph, à Zinal, commune d'Ayer. Exploitation d'un magasin d'alimentation et self-service.

23 avril 1970. Gérance de locaux commerciaux.

Codero SA, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 18 mars 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation et la mise en gérance de locaux commerciaux. A cette fin la société peut s'intéresser à toute opération immobilière et immobilière d'achat et de vente. Elle se propose en particulier l'acquisition de locaux commerciaux dans l'immeuble «Rosa-blanche» à Nendaz, parcelle № 3 Siviez, de 211/100èmes pour le prix de fr. 500 000, valeur en l'état des travaux. Le capital social de fr. 1 000 000, est divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libéré à raison de fr. 300 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée ou par un avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé par Roger Maurice Siffert, d'Adorf, à Sion, président; Gabriele Gaillard, d'Arion, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureau: Société de Contrôle fiduciaire SA, Avenue de la Gare 30.

27. April 1970. Maçonnerie.

Simon Rey, à Corin, commune de Montana. Le chef de la maison est Simon Rey, de Montana, à Corin, commune de Montana. Entreprise de maçonnerie.

Wallis — Valais — Valais

Bureau Brig

27. April 1970. Bar-Tea-Room.

Juan Diaz, à Montana-Vermala, commune de Montana. Le chef de la maison est Juan Diaz, d'Espagne, à Montana-Vermala, commune de Montana. Exploitation du Bar-Tea-Room «Au Rendez-vous».

27. April 1970. Participations.

Aum S.A., (FOSC du 29. 9. 1969, № 227, p. 2238);

Bildex S.A., (FOSC du 9. 9. 1969, № 27, p. 2239);

Dimeta S.A., (FOSC du 29. 9. 1969, № 227, p. 2239);

Blaweg S.A., (FOSC du 29. 9. 1969, № 227, p. 2239);

Edelhaus S.A., (FOSC du 29. 9. 1969, № 227, p. 2239);

Fleuve S.A., (FOSC du 4. 4. 1968, № 80, p. 715);

Parino S.A., (FOSC du 18. 7. 1967, № 165, p. 2444);

Pregror S.A., (FOSC du 29. 9. 1969, № 227, p. 2239);

Sonnig S.A., (FOSC du 29. 9. 1969, № 227, p. 2239);

Ardinob S.A. en liquidation, (FOSC du 8. 5. 1969, № 106, p. 1053);

Collecta S.A. en liquidation, (FOSC du 15. 4. 1969, № 86, p. 827);

Placenta S.A. en liquidation, (FOSC du 8. 5. 1969, № 106, p. 1053), toutes à Sion, administration de participation à toutes entreprises.

Nouvelle adresse de ces sociétés: c/o Société Fiduciaire Firtho S.A., rue de Lausanne 15, Sion.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

27. April 1970. Machines de bureau.

Roger-A. Bolomey «Robo», à Neuchâtel, achat et vente de meubles et machines de bureau, etc. (FOSC du 22. 1. 1960, № 17, p. 241). Nouvelle adresse: Avenue de la Gare 1, Chaussée de la Boine 2.

27. April 1970.

Syndic pour l'élevage de la race brune de Neuchâtel et Environs, à Neuchâtel, société coopérative (FOSC du 28. 3. 1955, № 73, p. 821). Suivant procès verbal de son assemblée générale du 9 mars 1970 la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison sociale ne peut être radiee par la signature individuelle faisant défaut.

Genf — Genève — Ginevra

31 mars 1970. Montres.

Le petit-fils de L.U. Chopard & Cie SA, à Genève, fabrication et vente de montres, etc. (FOSC du 4. 7. 1969, p. 1557). Capital porté de fr. 250 000 à fr. 300 000, par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 50 000, et l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, nominatives. Status: modifiés le 16 février 1970.

24 avril 1970. Boutique de modes.

Sergio Locatelli, à Genève, boutique de modes à l'enseigne «La Gammerie» (FOSC du 25. 10. 1966, p. 3358). L'inscription est radiee par suite de la remise de l'exploitation.

24 avril 1970. Chauffage.

Roger Bosson, à Genève. Chef de la maison: Roger Bosson, de Moudon VD, à Lancy, séparé de biens de Josette née Matthey-Jonais. Entreprise de chauffages centraux, 2, boulevard de Saint-Georges.

24 avril 1970. Matériel aéronautique.

«Afc» Tobias, à Genève. Chef de la maison: Maurice Tobias, du Liban, à Genève. Agence commerciale pour l'affrètement aérien; achat et commerce de matériel aéronautique. 92, rue du Rhône.

24 avril 1970. Électricité.

C. Fleury & R. Cambon, à Oney, entreprise générale d'électricité, etc., société en nom collectif (FOSC du 27. 5. 1966, p. 1735). Nouveau siège: Lancy 81, route de Chancy, Petit-Lancy.

24 avril 1970. Terrier.

Société Immobilière Aire Acacias Lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 3. 1969, p. 694). Les biens de la société ont été repris par l'Etat de Genève. La société est dissoute sans liquidation et radiee conformément à l'article 751 CO.

24 avril 1970. Participations.

Fitapex SA, en liquidation, à Genève, participations et investissements (FOSC du 24. 2. 1970, p. 422). Sa liquidation étant terminée, la société est radiee.

24 avril 1970. Publicité.

Carl Ally International, Inc, Dover, succursale de Genève, à Genève, agence de publicité, etc. (FOSC du 24. 11. 1969, p. 2705). Henri-Eric Arn, de Biel/Bienne BE, à Gland VD, est membre du conseil d'administration et, en outre, directeur de la succursale avec signature individuelle. Les pouvoirs de René Bittel sont radier.

24 avril 1970. Autos.

Dabas SA, à Thônex, commerce et réparation d'automobiles (FOSC du 14. 7. 1969, p. 1641). Luigi Bernuti (décédé) et Domenico de Bernardinis ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radier. Paolo Manfredi, d'Italie, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

24 avril 1970. Participations.

Carmen Aktiengesellschaft (Carmen Société Anonyme), à Coire GR (FOSC du 24. 1. 1969, p. 180). Nouveau siège: Vernier. Status originaires du 10 octobre 1923, modifiés en dernier lieu le 16 février 1970. But: acquisition et administration de participations permanentes à toutes entreprises industrielles et commerciales; acquisition et vente de papiers valeurs et toutes opérations de financement. La société peut aussi traiter des opérations commerciales et acquérir des immeubles. Capital: fr. 12 000 000, entièrement versé, divisé en 12 000 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à cinq membres: François Sordet, de Brettonnieres VD, à Grand-Saconnex, administrateur unique (nouveau), avec signature individuelle. Friedrich Brügger, Luzius Alig et Wolf-Dieter von Gemmingen-Hornberg ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radier. Adresse: Châtelaine, 81, route du Bois-des-Frères.

24 avril 1970. Comptoir.

Comptoir d'échanges commerciaux, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 11. 1969, p. 2608). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: Comptoir, Comptoir d'échanges commerciaux, en liquidation. Liquidateur: Gustave-Joseph Lachenal, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Emile Gubler et Jacques Delrule ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radier.

24 avril 1970.

Comptoir Bancaire et Financier Société Anonyme (Bank und Finanz-Institut AG) (Bank and Finance Company Inc), succursale de Genève (FOSC du 6. 2. 1970, p. 282). Signature collective à deux a été conférée à Wilfred Müller, de Lenzburg AG, à Hausen bei Brugg AG.

24 avril 1970.

Société Immobilière Coubelia, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 11. 1961, p. 3301). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 60 000, par l'émission de 10 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000, au porteur. Status modifiés le 15 avril 1970. William Steel (décédé), n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radier.

24 avril 1970. Vêtements.

La Gaminerie SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 avril 1970. But: exploitation d'une boutique de modes à l'enseigne "La Gaminerie"; achat et vente de tous articles d'habillement et de tous articles et produits en rapport avec la mode féminine et masculine. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: matériel, installations et marchandises d'une boutique de modes à l'enseigne "La Gaminerie", jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle "Sergio Locatelli", selon inventaires du 14 avril 1970, pour fr. 95 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Sergio Locatelli, de Castagnola TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 23, place du Bourg-de-Four.

24 avril 1970. Immeubles.

SI Geoffrnia, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 5. 1969, p. 1205). Nouvelle raison de commerce: Fransisa SA. Statuts modifiés le 13 avril 1970. Willy Bourquin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Guy Nosal (inscrit) nommé président; Louis Brachoss (inscrit), jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Claude Pilet, de Cartigny, à Carouge, lesquels signent collectivement à deux.

24 avril 1970. Pierres précieuses.

Martin Graf SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 avril 1970. But: achat, vente, importation et exportation de pierres précieuses. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Martin Graf, de Rebein SG, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 16, rue du Roveray.

24 avril 1970.

Parking du Pont du Mont-Blanc SA, à Genève (FOSC du 4.12. 1967, p. 3988). Capital porté de fr. 190 000 à fr. 4 000 000 par l'émission de 3810 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 4 000 000, entièrement versé, divisé en 4090 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 21 avril 1970. Henri Delaraye, de Versoix, à Genève; Robert Favarger, de et à Genève; Charles Gros, d'Avusy, à Genève, et Georges Rey, de et à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

24 avril 1970.

SEN Electronique, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 3. 1969, p. 613). Capital porté de fr. 1 300 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 700 actions de fr. 1000, nominatives, dont 250 actions entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 2 000 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 9 avril 1970. Jean-Paul Barbier et Jean-Pierre Kupferschmid ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Victor Piccard, sont radiés. Robert Leclerc, administrateur (inscrit), a été nommé président du conseil d'administration, avec signature individuelle.

24 avril 1970. Produits pétroliers.

Tradol SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 avril 1970. But: achat, vente et distribution de tous produits pétroliers. La société n'exerce aucune activité en Suisse autre que celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Erwin Haymann, de Zurich, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, place du Port, chez Erwin Haymann, avocat.

24 avril 1970.

Caisse commune de pension des interprètes et traducteurs de conférence, à Genève, nouvelle société coopérative. Date des statuts: 23 mars 1970. But: préunir ses sociétaires et leurs ayants-droit contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Organe de publicité: FOSC. Signature: collective à deux d'Anne Chaves, de Genève, à Lancy; Henry-Guy Sulzer, de France, à Saint-Rémy, les-chevreuses (Les Yvelines, France), vice-président; Pierre Rieben, de et à Peseux NE, secrétaire-trésorier; Antoine Zelenka, d'Autriche, à Genève, et Elisabeth Amherdt, de Glis VS, à Genève, tous membres du conseil d'administration. Adresse: 29, rue du Rhône, chez Achard, Wicht et Christen, notaires.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Die nachstehend genannten Wertpapiere werden vermisst. An deren unbekannte Inhaber ergeht die Auforderung, die erwähnten Titel innerst der Auskündigungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Fr. 2400.— Schuldbrief vom 28. Juni 1899, GB 24.373 und 30.289, Maximalzinsfuß 5%, haftend auf Madiswil-Grundbuchblatt Nr. 511 im II. Rang, sowie auf Madiswil-Grundbuchblatt Nr. 509, 510, und Reisiswil-Grundbuchblatt Nr. 35 im III. Rang, zugunsten des am 3. November 1962 verstorbenen Herrn Ernst Haas, Johanns sel., Chauffeur, wohnhaft gewesen in Zürich, Leutholdstrasse 17. (451)

4912 Aarwangen, den 29. April 1970

Der Gerichtspräsident II: H. Kruel

Die Kraftloserklärung der Inhaber-Kassaobligation von Fr. 5000.—, 5½% Schweizerischer Bankverein, Genf, Nr. 493.509, ausgestellt am 1. Januar 1970, rückzahlbar am 1. Januar 1975, mit Jahreszinscoupons per 1. Januar 1971 bis 1. Januar 1975, wird begehrte.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 17. April 1970, wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innerst 6 Monaten, d. h. bis 26. Oktober 1970, dem unterzeichneten Amtstelle vorzuweisen, ansonst die Obligation nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (418)

4900 Basel, den 21. April 1970

Zivilgericht Basel-Stadt, Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Verschreibung von Fr. 1538.68, datiert vom 2. Februar 1775/3. April 1780, haftend auf GB Nr. 379/783 Reichenburg.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Schuldbrief innerst Jahresfrist ab dieser Publikation beim Bezirksgerichtspräsidenten March vorzuweisen, ansonst definitive Kraftloserklärung erfolgt.

8853 Lachen, den 28. April 1970 (454)

Das Bezirksgerichtspräsident March

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus du livret d'épargne nominatif N° 520 467, de la Banque cantonale neuchâteloise, à La Chaux-de-Fonds, au capital de Fr. 10 467.65, valeur 28 avril 1970, d'avoir à le produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

2300 La Chaux-de-Fonds, 30 avril 1970 (453)

Le président II du Tribunal: Frédy Boand

Le détenteur du certificat de parts sociales de la Société Coopérative d'Habitation F.O.M.H., N° 088, du nominal de Fr. 1000.—, coupons 1967 et suivants attachés, est sommé de me le produire jusqu'au 15 juillet 1970. (102)

1003 Lausanne, le 5 janvier 1970

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss. CO, somme l'éventuel détenteur du carnet d'épargne N° 223 518, nominatif, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, présentant un solde en capital au 16 mars 1970 de Fr. 3404.10, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 5 novembre 1970, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (459)

2000 Neuchâtel, le 5 mai 1970

Le président du Tribunal I: A. Bauer

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 100 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 1. Mai 1969 als vermisst aufgerufene Pfandbrief vom 11. April 1911, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern von Fr. 5100.—, Grindelwald Grundbuchblatt Nr. 5. Fol. 583, haftend auf Grindelwald-Gobl. Nr. 1084, der Elise Germann-Brawand, 30, chemin du Bouchet, Genève, ist dem Richter innerst der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (462)

3800 Interlaken, 4. Mai 1970

Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 101 vom 1. Mai 1969 als vermisst aufgerufene Eigentümerschuldbrief vom 28. Mai 1946, von Fr. 6000.—, Belego: G.Pf. Serie II, Nr. 9056, haftend auf Grundbuchblätter Nrn. 307 und 309, des Friedrich Stühli-Flück, Zimmermann, Schwanden, ist dem Richter innerst der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (463)

3800 Interlaken, 4. Mai 1970

Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 101 vom 1. Mai 1969 als vermisst aufgerufene Eigentümerschuldbrief vom 28. Mai 1946, von Fr. 5000.—, vom 1. Juni 1937, Belego: G.Pf. Serie I/6589, Zinsfuß 6 ½%, lasten im III. bzw. II. Rang auf Ligerz-Grundbuchbl. Nrn. 553, 87, 88, 317 und 907 zugunsten des Otto Clénin-Zumbrunnen, Ligerz, wird hiermit kraftlos erklärt. (460)

2560 Nidau, den 5. Mai 1970

Der Gerichtspräsident: M. Stebler

Par ordonnance du 6 mai 1970, le président du Tribunal du district de Boudry a prononcé l'annulation du livret d'épargne BCN N° 268229, au nom de Robert-Nicoud Louis-Alcide. (464)

2017 Boudry, le 6 mai 1970

Le greffier du Tribunal: Manwiller

Le 5 mai 1970, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: seize parts de la Société Coopérative du séchoir à herbe de Lausanne et environs, N°s 147, 148, 149, 150, 151, 180, 280, 345, 346, 483, 484, 592, 593, 594, 595 et 638, nominatives, de Fr. 100.— chacune. (461)

1003 Lausanne, le 5 mai 1970

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

La compagnie Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, à Paris, a l'intention de transférer, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, l'ensemble de son portefeuille suisse d'assurances sur la vie à la compagnie Les Assurances Générales de France Vie, à Paris, et de renoncer à exploiter en Suisse cette branche d'assurance dès le 4 février 1970.

Les créanciers suisses de la compagnie Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, à Paris, dont les droits découlant de contrats d'assurances sont compris dans le projet de transfert, peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, Eigerstrasse 71, 3000 Bern 23, jusqu'au 15 juillet 1970.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, les contrats susdésignés de la compagnie cédante passeront de par la loi à la société cessionnaire, avec leurs droits et obligations.

3000 Berne, le 19 février 1970

(AA 129)

Département fédéral de justice et police

Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Die Gesellschaft Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, in Paris, beabsichtigt, gestützt auf Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kautions der Versicherungsgesellschaften, ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand an Lebensversicherungen auf die Gesellschaft Les Assurances Générales de France Vie, in Paris, zu übertragen und auf den Betrieb dieses Versicherungszweiges in der Schweiz ab 4. Februar 1970 zu verzichten.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der Gesellschaft Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, in Paris, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch die beabsichtigte Uebertragung berührt werden, können ihre Einwendungen gegen diese Uebertragung unter Angabe der Gründe beim Eidgenössischen Versicherungsamt, Eigerstrasse 71, 3000 Bern 23, bis zum 15. Juni 1970 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Uebertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus dem vorerwähnten Versicherungsbestand von Gesetzen wegen auf die Gesellschaft Les Assurances Générales de France Vie, in Paris, über.

3000 Bern, den 19. Februar 1970

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement

Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

La compagnia Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, a Parigi, ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 18, della legge federale del 4 febbraio 1919, sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, l'insieme del suo portafoglio svizzero d'assicurazioni sulla vita alla compagnia Les Assurances Générales de France Vie, a Parigi e, a Parigi e di rinunciare all'esercizio di questo ramo d'assicurazione in Svizzera a partire dal 4 febbraio 1970.

I creditori svizzeri della compagnia Les Assurances Générales de France - Le Phénix Vie, a Parigi, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono inclusi nel progetto di trasferimento, possono fare valere le loro opposizioni a tale trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, Eigerstrasse 71, 3000 Berna 23, entro il 15 giugno 1970.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, i contratti del portafoglio suindetto passeranno per legge, con i loro diritti e obblighi, alla compagnia Les Assurances Générales de France Vie, a Parigi.

3000 Berna, il 19 febbraio 1970

Dipartimento federale di giustizia e polizia

Aenderung eines Anlage-Fondsreglements

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 29. April 1970 folgenden

Entscheid

gefällt:

Das von der Pro-Invest AG, der Bank- und Finanz-Institut AG und der Handwerkerbank Basel vorgelegte neue Fondsreglement wird mit Bezug auf § 16, Abs. 1, Buchstabe a 2. Einrückung, lautend: «... Bei der Erstellung von Bauten beträgt die Entschädigung 2½% des Baukosten, und 3. Einrückung, lautend: «Für die Leitung des Fonds oder der Immobilien gesellschaften bezieht die Fondsleitung zu Lasten des Fonds eine Kommission von jährlich 20% des Verkehrswertes der Liegenschaften, der Wertschriften und der übrigen Aktien», genehmigt.

Gegen diesen Entscheid kann gemäss § 220 ff. der Zivilprozessordnung des Kantons Basel-Stadt die Appellation ergriffen werden. (AA 237)

4000 Basel, den 6. Mai 1970

Zivilgericht Basel-Stadt, Prozesskanzlei

ICEL Inter Consulting Engineers Limited, in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea degli azionisti del 10 aprile 1970 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. A liquidatore unico è stata nominata Ginetta Martinola, Viale Stefano Francini 15, Lugano.

I creditori sono pertanto difidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore entro e non oltre il termine di 30 giorni dalla prima pubblicazione, sotto pena di perenne. (AA 234)

6900 Lugano, 4 maggio 1970

Il liquidatore unico: Ginetta Martinola

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

244775. Hinterlegungsdatum: 12. März 1970, 11 Uhr. Chemie-Handel, H. Jaun, Büren (Nidwalden). — Fabrikation.

Chemisches Mittel zur Keimfreihaltung von Schwimmbädern, Industriewasserkreisläufen und Trinkwasser. (Int. Kl. 1, 5)

BACTEX 50

244776. Date de dépôt: 13 mars 1970, 11 h. Eseher S.A., 39, rue Peillonnex, Chêne-Bourg (Genève). — Commerce.

Eau-de-vie de poires William du Valais. (Cl. int. 33)

VICTORIA

244777. Date de dépôt: 13 mars 1970, 11 h. Jean-Louis Palaz, Grandvaux (Vaud). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

TIERCÉ

244778. Hinterlegungsdatum: 9. März 1970, 18 Uhr. Locher & Co., Postplatz, Altstätten (St. Gallen). — Fabrikation.

Mineralstoff-Präparate mit Vitaminen und Spurenelementen für Tiere. (Int. Kl. 5, 31)

KRONI

244779. Date de dépôt: 12 mars 1970, 19 h. Armand Goetschel, Montres Starina et Vereco, 123, rue Jardinière, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque № 133157. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1970.

Montres. (Cl. int. 14)

VERECO

244780. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1969, 20 Uhr. Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse 9, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Stahlgussstücke, legiert und unlegiert; Graugussstücke; Sphärogussstücke; Nichteisenmetallgussstücke; Präzisionsgussstücke. (Int. Kl. 6)

SRP-PROCESS

244781. Hinterlegungsdatum: 26. Dezember 1969, 11 Uhr. Mauritius AG, Rosenbergweg 4, Zug. — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke (einschliesslich gewirkter und gestrickter), Tisch- und Bettwäsche, Web- und Wirkstoffe, Krawatten und Vorhänge aus Seide; sämtliche vorgenannten Waren auch mit Kunststoffen, Kunststoffpulvern oder Schaumkunststoffen beschichtet oder mit Kunststofffolien oder Schaumkunststofffolien kaschiert oder anderweitig fest verbunden. (Int. Kl. 24, 25)

NOVASETA

244782. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 18 Uhr. Novo Industri Aktieselskab, Fuglebakkevej 115, Kopenhagen-Fredriksberg (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Enzyme zum technischen Gebrauch. (Int. Kl. 1)

ALCADURASE

244783. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 18 Uhr. Novo Industri Aktieselskab, Fuglebakkevej 115, Kopenhagen-Fredriksberg (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Enzyme zum technischen Gebrauch. (Int. Kl. 1)

DETERGASE

244784. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 18 Uhr. Novo Industri Aktieselskab, Fuglebakkevej 115, Kopenhagen-Fredriksberg (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Enzyme zum technischen Gebrauch. (Int. Kl. 1)

ESPERASE

244785. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 18 Uhr. Novo Industri Aktieselskab, Fuglebakkevej 115, Kopenhagen-Fredriksberg (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdrukmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Verteilung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

UNILIN

244786. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 18 Uhr. Novo Industri Aktieselskab, Fuglebakkevej 115, Kopenhagen-Fredriksberg (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdrukmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Verteilung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

UNILINA

244787. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1969, 18 Uhr. Novo Industri Aktieselskab, Fuglebakkevej 115, Kopenhagen-Fredriksberg (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdrukmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Verteilung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

UNILINE

244788. Hinterlegungsdatum: 2. März 1970, 20 Uhr. Peter Wullehleger, Bernstrasse 33, Oltingen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und chemisch-technische Erzeugnisse, pharmazeutische Produkte; Spiel- und Turngeräte, Massageapparate; Bürstenwaren. (Int. Kl. 1 bis 5, 8, 21, 28)

MÄNNERHAND

244789. Date de dépôt: 4 février 1970, 18 h. Biofindings S.A., 26, rue Adrien-Lachenal, Genève. — Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades, emplâtres, matériel pour pansements, matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants, préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 3, 5)

BADESKYOU

244790. Date de dépôt: 4 février 1970, 18 h. Biofindings S.A., 26, rue Adrien-Lachenal, Genève. — Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques, pour enfants et malades, emplâtres, matériel pour pansements, matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants, préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 3, 5)

TECETRES

244791. Date de dépôt: 14 janvier 1970, 10 h. Janine Bottu, 12, rue du Cendrier, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; désinfectants. (Cl. int. 5)

PERPHOXENE

244792. Date de dépôt: 10 mars 1970, 20 h. Sullana AG (Sullana S.A.) (Sullana Ltd.), Kastellstrasse 1, Wetzikon (Zürich). — Fabrication et commerce.

Tabac, produits de tabac, porte-cigarettes et porte-cigarets, étuis à cigarettes et à cigarettes en métal, en cuir et en matières synthétiques, filtres à cigarettes, pipes, briquets, cendriers, allumettes. (Cl. int. 34)

CARLESIENNE

244793. Date de dépôt: 2 février 1970, 20 h. Sullana AG (Sullana S.A.) (Sullana Ltd.), Kastellstrasse 1, Wetzikon (Zürich). — Fabrication et commerce.

Tabac, produits de tabac, porte-cigarettes et porte-cigarets, étuis à cigarettes et à cigarettes en métal, en cuir et en matières synthétiques, filtres à cigarettes, pipes, briquets, cendriers, allumettes. (Cl. int. 34)

BERNADETTE

244794. Date de dépôt: 2 février 1970, 20 h. Sullana AG (Sullana S.A.) (Sullana Ltd.), Kastellstrasse 1, Wetzikon (Zürich). — Fabrication et commerce.

Tabac, produits de tabac, porte-cigarettes et porte-cigarets, étuis à cigarettes et à cigarettes en métal, en cuir et en matières synthétiques, filtres à cigarettes, pipes, briquets, cendriers, allumettes. (Cl. int. 34)

CHAVENTE

244795. Date de dépôt: 2 février 1970, 20 h. Sullana AG (Sullana S.A.) (Sullana Ltd.), Kastellstrasse 1, Wetzikon (Zürich). — Fabrication et commerce.

Tabac, produits de tabac, porte-cigarettes et porte-cigarets, étuis à cigarettes et à cigarettes en métal, en cuir et en matières synthétiques, filtres à cigarettes, pipes, briquets, cendriers, allumettes. (Cl. int. 34)

ROQUETTE

244796. Hinterlegungsdatum: 23. März 1970, 20 Uhr. Obstverwertung Hitzkireh, Hitzkireh (Luzern). — Fabrication.

Spirituosen aller Art. (Int. Kl. 33)

ZUNFTMEISTER

244797. Date de dépôt: 19 février 1970, 11 h. Métaux Précieux S.A., 2, avenue du Vignoble, Neuhausen. — Fabrication et commerce.

Feuilles ou plaques de métal semi-fabriquées ou terminées d'un aspect marbré et coloré (mono-, bi- et tricolore). (Cl. int. 6)

TICOLOR

244798. Date de dépôt: 24 février 1970, 11 h. Max Zoller, 2, place du Grand-Saint-Jean, Lausanne. — Commerce.

Vêtements. (Cl. int. 25)

PULLISSIMO

244799. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1970, 17 Uhr. Huber & Suhner AG, Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke, Degersheimerstrasse 16, Herisau (Appenzell A.-Rh.). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133933. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1970 an.

Isolierte Leiter, Kabel, Drähte. (Int. Kl. 9)

BUTANOX

244800. Hinterlegungsdatum: 2. März 1970, 8 Uhr. Mineralquelle Eptingen AG, Eptingen (Basel-Landschaft); Verwaltungssitz: Sissach (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 131261. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1969 an.

Tafelwasser (Süssgetränk). (Int. Kl. 32)

SISSA

244801. Date de dépôt: 10 mars 1970, 20 h. Dr. A. Wandler S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque № 133901. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mars 1970.

Préparations cosmétiques et pharmaceutiques. (Cl. int. 3, 5)

BRUNINA

244802. Date de dépôt: 10 mars 1970, 20 h. Dr. A. Wandler S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque № 133902. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mars 1970.

Produits alimentaires, en particulier poudres pour crèmes et poudings, poudres à lever, poudres pour la préparation de glaces, viennoiseries, articles pour la boulangerie, articles de confiserie. (Cl. int. 29, 30)

GELFIX

244803. Date de dépôt: 10 mars 1970, 20 h. Dr. A. Wandler S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque № 134221. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mars 1970.

Aliments diététiques fabriqués avec du malt. (Cl. int. 5)

NOVALTINE

244804. Date de dépôt: 10 mars 1970, 20 h. Dr. A. Wandler S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque № 134222. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mars 1970.

Produits fabriqués, en partie, avec du malt et renfermant des vitamines, tels que médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques, drogues pharmaceutiques, aliments de tous genres, sirop, aliments diététiques, aliments pour enfants. (Cl. int. 5, 29, 30)

VIMALTOL

244805. Date de dépôt: 10 mars 1970, 20 h. Zyma S.A., Nyon (Vaud). — Fabrication. — Renouvellement de la marque № 133447. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 mars 1970.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

UROSTOP

244806. Hinterlegungsdatum: 11. März 1970, 20 Uhr. J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pflanzenschutz-, Pflanzenwachstums- und Schädlingsbekämpfungs-mittel, einschliesslich Herbizide. (Int. Kl. 1, 5)

AATREX

244807. Hinterlegungsdatum: 11. März 1970, 20 Uhr. J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pflanzenschutz-, Pflanzenwachstums- und Schädlingsbekämpfungs-mittel, einschliesslich Herbizide. (Int. Kl. 1, 5)

EVIK

244808. Hinterlegungsdatum: 11. März 1970, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Übertragung der internationalen Marke Nr. 153932 von Sanabio Fabrik pharmazeutischer Produkte Gesellschaft mbH, Wien I (Österreich).

Organotherapeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

FELOCARDIN

244809. Hinterlegungsdatum: 12. März 1970, 20 Uhr. Lonza AG (Lonza S.A.) (Lonza Ltd.), Gampel (Wallis); Geschäftslieu-tung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. — Fabrikation und Handel.

Düngemittel, Pestizide, Futtermittelzusätze und Konservierungsmit-tel. (Int. Kl. 1, 5, 31)

LOMATIN

244810. Date de dépôt: 12 mars 1970, 20 h. Baxter Laboratories, Inc., 6301 Lincoln Avenue, Morton Grove (Illinoi-s, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la mar-que № 134574. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1970.

Invertase employée dans la fabrication des sirops de sucre. (Cl. int. 1, 30)

CONVERTIT

244811. Date de dépôt: 12 mars 1970, 20 h. Rothmans of Pall Mall Limited, Weinbergstrasse 79, Zurich 6. Fa-brication et commerce. — Renouvellement de la marque № 133103. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1970.

Tabac manufacturé et non-manufacturé. (Cl. int. 34)

CAVALCADE

244812. Date de dépôt: 12 mars 1970, 18 h. The Upjohn Company, 7000 Portage Road, Kalamazoo (Michigan, USA). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

TENQUIL

244813. Hinterlegungsdatum: 12. März 1970, 17 Uhr. The J.B. Williams Company, Inc., The General Motors Building, 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Badeöle. (Int. Kl. 3)

MINISPA

244814. Hinterlegungsdatum: 11. November 1969, 20 Uhr. Gebhard Blum, Friesenbergstrasse 102, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Elemente aus Kunststoff, Glas, Metall oder Karton zur Herstellung von Bildern, Wanddekorationen und Spielwaren. (Int. Kl. 6, 16, 17, 20, 21, 28)

pankalos

244815. Date de dépôt: 5 décembre 1969, 10 h. Hennezi-Lithinée S.A., Hennezi (Vaud). — Fabrication.

Eau minérale. (Cl. int. 32)

HENIEZ-MAXI

244816. Date de dépôt: 5 décembre 1969, 10 h. Hennezi-Lithinée S.A., Hennezi (Vaud). — Fabrication.

Eau minérale. (Cl. int. 32)

HENIEZ-MINI

244817. Hinterlegungsdatum: 2. März 1970, 20 Uhr. Hasler & Co., Schlossmühlestrasse 11, Frauenfeld (Thurgau). — Fabrikation.

Jugendliche, moderne Wäsche und Hausbekleidung für Damen. (Int. Kl. 25)

**Kaya
Kaya**

244818. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1969, 16 Uhr. Ataka Sangyo Kabushiki Kaisha (Ataka & Co., Ltd.), № 14, 5-chome, Imahashi, Higashi-ku, Osaka (Japan). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Fernmeldeanlagen und -geräte insbesondere Rundfunk-geräte und -antennen. (Int. Kl. 9)

**E
avelin**

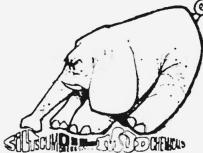
244819. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1970, 18 Uhr. Purle Waste Disposal (North West) Limited, Claydons Lane, Ray-leigh (Essex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Maschinen zum Komprimieren von Abfallprodukten, Hebeeinrich-tungen für Abfallprodukte, Landfahrzeuge zum Sammeln und Ab-führen von Abfällen. (Int. Kl. 7, 12)



244820. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1970, 18 Uhr. Purle Waste Disposal (North West) Limited, Claydons Lane, Ray-leigh (Essex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Maschinen zum Sammeln von Schlamm, Hebeeinrichtungen für Schlamm, Landfahrzeuge zum Sammeln und Abführen von Schlamm. (Int. Kl. 7, 12)



244821. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1970, 11 Uhr. Vereinigte Weberei Sennital, Engi (Glarus). — Fabrikation.

Haushaltwäsche und technische Gewebe. (Int. Kl. 24)



Lavoro Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. März 1970

Aktiven

Passiven

	Fr.
Kassa, Girokonto, Postcheckguthaben	5 201 313.88
Bankendebitor auf Sicht	6 063 940.—
Bankendebitor auf Zeit	298 818 094.96
Wechsel	122 702 932.15
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	12 751 911.32
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	44 498 136.82
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 896 207.85
Sonstige Aktiven	2 265 126.15
Nicht einbezahltes Kapital	30 000.00.—
	528 197 663.13

Bürgschaften: Fr. 62 002 481.41

	Fr.
Bankencreditor auf Sicht	1 212 163.04
Bankencreditor auf Zeit	160 415 472.12
Checkrechnungen und Kreditor auf Sicht	11 598 105.33
Kreditor auf Zeit	269 257 096.84
Sonstige Passiven	6 431 016.19
Aktienkapital	60 000 000.—
Gesetzliche Reserve	4 000 000.—
Rückstellungen	15 000 000.—
Gewinntrag aus 1969	283 809.61
	528 197 663.13

Bürgschaften: Fr. 62 002 481.41

Aktif

Passif

	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	8 631 020.81
Avoirs en banque à vue	18 871 239.50
Avoirs en banque à terme	53 244 327.35
Effets de change	47 475 017.44
Comptes courants débiteurs en blanc	12 921 543.57
Comptes courants débiteurs gagés	23 594 025.58
dont garantis par hypothèque: Fr. 293 455.87	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	35 100 917.93
Avances et prêts à terme fixe gagés	170 289 730.11
dont garantis par hypothèque: Fr. 42 999 512.90	
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	4 322 500.—
Placements hypothécaires	563 000.—
Titres et participations permanentes	12 413 820.80
Autres postes de l'actif	4 413 478.17
	391 840 621.26

	Fr.
Engagements en banque à vue	4 567 956.74
Engagements en banque à terme	290 308 892.60
Compte de chèques et créanciers à vue	16 872 141.32
Créanciers à terme	34 016 024.73
Livrets et comptes de dépôts	9 353 367.—
Autres postes du passif	3 391 307.56
Capital-actions	30 000 000.—
Réserves	1 700 000.—
Bénéfice disponible de 1969	1 630 931.31
	391 840 621.26

Engagements par cautionnements: Fr. 49 379 826.—
 Engagements par endossement d'effets réscomptés: Fr. 1 319 388.20
 Engagements par accréditifs irrévocables: Fr. 5 646 075.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

République du Sénégal

Ouverture de contingents globaux d'importation

Ausweis vom 6. Mai 1970
Situation au 6 mai 1970

Ausweis

Veränderungen
seit dem letzten
Ausweis
Changes
depuis la dernière
situation

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or . . .	11 507 763 625.15	—
Devisen - Devises . . .	2 325 418 270.10	— 18 843 636.20
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. . . .	1 851 000 000.—	—
Inlandsparteielle - Portefeuille effets sur la Suisse	115 812 709.95	—
Wechsel - Effets de change	—. — 132 484 317.95	
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—. —	
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	40 518 722.80	— 158 164 161.50
Wertschriften - Titres deckungsfähige - pouvant servir de couverture	62 698 000.—	
andere - autres	106 064 001.—	—
Korrespondenten - Correspondants	36 123 363.47	— 60 212 647.96
im Inland - en Suisse	43 335 794.39	+ 22 397 984.—
im Ausland - à l'étranger	59 648 112.66	— 5 486 911.15
Zusammen - Total	16 148 382 599.52	

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres

62 000 000.—

Notenumlauf - Billets en circulation

11 568 323 360.—

Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue

2 479 276 173.38

Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, de commerce et de l'industrie

768 975 905.50

Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme

317 800 000.—

Sterilisierungsskriptionen - Descriptions de stérilisation

65 000 000.—

Sonstige Passiven - Autres postes du passif

887 007 160.64

Zusammen - Total

16 148 382 599.52

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 8. Mai 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 8 mai 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 88.10
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.70
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 57.60
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 118.85
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 78.25
Frankreich/France		
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Stcr.	= Fr. 10.39
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. .68 ⁶⁵
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 86.10
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 118.80
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.40
Oestreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.66
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.10

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

St. Gallen: Aerne-Zink Jakob Vertreter 90-30566. - Arbeitsgruppe Perspektive Studien a. d. Hochschule St. Gallen 90-17200. - Florini A. Gräntzgeschäft 90-15847. - Keller Jos. 90-30569. - Manpower Zürich AG Filiale 90-17192. - Muhr Hans. Betriebsarbeiter SBB 90-41160. - Plüsche Walter Arzt 90-30575. - Seitz Ernst. Generalvertretung 90-18183. - Stadler Ursula 90-30551. - Weber Hans. Dr. med. phil. Enzym-Labor 90-3072. - Weber-Hafen Gottfried 90-41161. - St. George: Kernen France 10-25179. - St. Imier: Zeller Maria Mme. propriétaire 23-5802. - St. Pierre-de-Claix: Provital SA 19-9744. - St. Stephan: Pieren Arthur Graphiker 30-16347. - Samstagwil: Frey AG Emil 50-681. - Samstagwil: Frey AG Jakob 80-38395. - Sarnen: Aktion Junge Obwaldner Wahl 1970 60-3195.	Uster: May Alexander Journalist SFV 80-54176. - Oberland-Garage Erich Müller 80-23086. - Rimann Albert Verkäufer 80-83905. - Wagenmakers Johannes P. Elektrofacharbeiter Niederstrasse 80-83903. - Uznach: Sondergger Heinrich Prinzipialrechts 90-30561.
Valangin: Zocco Vincenta Mme 19-25147.	
Vercorin: Devanthy Maxy Mme 19-9737.	
Vevey: Association vaudoise des locataires section de Vevey et env. 18-2231. - Guet Janine Mme 18-2225. - Marche des footballeurs 18-5150.	
Villeneuve-Donzelot-Duvaud Rémy 23-5805.	
Viggi: Liechti-Clement Francine Mme 19-12402.	
Vufflens-la-Ville: Roulet Suzanne 10-42219.	

Wabern: Ambiance Inseratregie Büchler & Co AG 30-22226. — Waldhut- genossenschaft am Gurten 30-21495.	80-27811. — Faisst Peter Vertreter 80-83909. — Frei Andreas E. Student 80-60488. — Frei Friedrich Schleifer 80-83912. — Grant Stuart A. Direktor 80-83910. — Häfliger Urs Kaufmann 80-60648. — Jotterand Berthe Versicherungsbeamtin 80-83918. — Homberger Roland F. Elektromotor 80-62182. — Interessengemeinschaft der kanusporttreibenden Vereine der Stadt Zürich 80-18212. — Jugend-Wohnheim der Pilgermission Bethel-Kapelle 80-17641. — Juon Hellmuth sen. Maschinenziehner 80-83925. — Levy-Guggenheim Silvain 80-83915. — Losa Hermann Spez. Cassata und Glace 80-60233. — Lübeck-Blau Rudolf Kaufmann 80-61530. — Karli-Heri F. 80-55816. — Kummer Johanna kaufm. Angestellte 80-83897. — Manhart Herbert Laborant 80-83896. — Mattes Eugen alt Amtsvermünd 80-82175. — Medico International 80-9020. — Mode-Agentur Zürich 80-63376. — Müller-Radovanovic Hans 80-83924. — Neuhaus Marianne Sr. Krankenschwester 80-83863. — Repro-Studio A. Feus 80-34384. — Rolli Kurt Reinigungsgeschäft 80-35144. — Rubli Peter Verw.-Angestellte 80-83902. — Sarisavas Dimitris Eliniki Dimokratia 80-57732. — Schmid Daisy Bankangestellte 80-83917. — Schneider Max Berater 80-53939. — Schweiz. Autorensport-Club SAR Slalom 80-6053. — Schweiz. Vereinigung der Eltern epilepsiekranker Kinder (SVEEK) 80-35500. — Schweiz. Vereinigung junger Wissenschaftler 80-60271. — Silvy Wascherei Glätterei Rechner & Haupt 80-2256. — Stähli-Schönenberger Ernst Direktor 80-65085. — Swiss Jobs Ltd Personal Leasing Personaleinsatz 80-6188. — Turniersport-Club 80-24451. — Valentini-Hirsig E. Dr. 80-64790. — Vogel Werner Blumen-Boutique Papageno Storchengasse 80-7883. — Wenziker Hans Bankangestellter 80-83906. — Wild Johann Taxibetrieb 80-63985. — Wildi Norbert Kaufmann 80-83922. — Wüthrich Georges Malergeschäft 80-64398. — Wyss Franz Anatol Kunstmaler 80-55704. — Zimmermann Roswitha Sr. Krankenschwester 80-83880.	Aalsmeer (Holland): Spaargaren C. M. Export Import Jungpflanzen und Samen 85-1444.
Wädenswil: Gallmann Ernst lic. oec. Direktor 80-61088. — Meyer-Fürer L. Frau 80-83914.	Buchum-Weitmar (Deutschland): Schwieters C. 30-19502.	
Wälliswil: Müntener Christian Baumbeater 80-83894.	Brumath (Bas-Rhin, France): Kessely N. Mission pour la Jeunesse 80-47050.	
Wangen (SG): Vogt-Jüger Josef Autogarage 80-37082.	Gevelsberg (Deutschland): Weiss G. H. Verlag 80-47032.	
Wangen b. Olten: Ladenbau-Ring 46-187.	Nürnberg (Deutschland): Fuchs Carsten Spezialversand für Weltraum- Philatelie 30-19584.	
Weiningen (ZH): Baumgartner Fritz Schweisser 80-83840.	Porto (Portugal): Banco Borges & Irmao 80-47000.	
Wettingen: Riese Jacqueline Laborant 80-83867.	Säckingen (Deutschland): Gebhardi Heinrich Rechtsanwalt 60-7641.	
Wetzikon (ZH): Säker Emil Vertreter Oberwetzikon 80-60291.		
Wil (SG): Täschler Traugott Ing.büro für Elektrotechnik 90-16525. — Verlags & Werb AG Schwizer Stelleninformat 90-2123.		
Wildhaus: Giessenweg-Korporation 90-17168. — Rusch Hans Elektro-Fachgeschäft 90-16222.		
Wilen b. Wil: Bachofner F. P. Treuhandbüro Filiale 90-16357.		
Wiler (Lötschen): Bürgerkasse 19-9741.		
Winterthur: Becker-Gerber Willy 84-20133. — Bolli Susanne Fr. 84-25291. — Dameriegen des Turnverein Industrie 84-8997. — Fannegriene des Turnverein Pflanzenschutz-Deutweg 84-4309. — Hitfair Schweizer Messe für junge Leute 84-8993. — Jenny Robert 84-25294. — Künig Paul Maschinenziehner 84-25292. — Schmidt Alfred Bäckerei Konditorei 84-7136. — Stauffer Siegfried Konstrukteur 84-25289. — Witz Peter Musiker 84-25293. — Zimmermann Robert 84-25290.		
Wolfwil: Fussball-Club 46-1241.		
Wynau: Flückiger Hugo mech. Drechsler 49-1481.		
Yverdon: Croix-Rouge Suisse section d'Yverdon 10-10251. — Mathys Georges E. 10-42217.		
Zofingen: Sozialdem. Partei Zofingen 46-472.		
Zug: Evangel.-ref. Bezirkskirchenpflege 60-14795. — Sigrist-Weber Walter 80-56580.		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob 80-82082. — Ernst Hans Restaurateur 80-36656. — Etter Werner Kaufmann 80-83900. — Euro Investment Services B. Haeni		
Zürich: Bobst-Barlomé Marcel 80-83901. — Bodmer Lilly Buchalterin 80-83907. — Butz Konrad H. Dr. iur. 80-60050. — Corsetti Carlo Giovanne 80-59753. — Deutsches Seminar der Universität Aarau. für Nordische Philologie 80-65605. — Eigensatz Eduard Auto-Expert 80-66015. — Erne-Baumüller Jakob		

Stahlrohr AG, Rothrist

Die Generalversammlung der Aktionärs vom 1. Mai 1970 hat für das Geschäftsjahr 1969 die Ausschüttung folgender Dividenden beschlossen:

12 % brutto an die Prioritätsaktien von nom Fr. 1000.— (Coupon № 22).
12 % brutto an die Stammaktien von nom. Fr. 300.— (Coupons № 31).
Fr. 56.— brutto an die Genusscheine (Coupon № 31).

Die Zahlung erfolgt sofort gegen Uebergabe der betreffenden Coupons an die Gesellschaft.

Rothrist, 4. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

Istituto per il finanziamento dell'Industria Edilizia «Finbat» SA, Coira

Avviso di convocazione

1 Signori azionisti sono convocati in assemblea generale ordinaria

per il giorno di mercoledì 17 giugno 1970, alle ore 15, cd in seconda convocazione alle ore 15.30, a Zurigo (Limmatquai 3, negli uffici della società), con il seguente

Ordine del giorno:

- 1º Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1969; presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1969.
- 2º Rapporto dell'ufficio di revisione.
- 3º Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1969 e destinazione dell'utilità.
- 4º Scarico all'amministrazione.
- 5º Nomine statutarie.
- 6º Eventuali.

Il bilancio e il conto profitti e perdite al 31 dicembre 1969, il rapporto dell'ufficio di revisione, come pure la relazione sulla gestione, possono essere esaminati dagli azionisti presso l'ufficio della società a Zurigo, Limmatquai 3, dal 19 giugno 1970 al 16 giugno 1970.

I biglietti d'ammissione per l'assemblea possono essere ottenuti dal giorno 19 giugno al 17 giugno 1970, depositando le azioni presso la direzione dell'istituto a Zurigo, Limmatquai 3, o presso la Lavoro Bank AG, Zurigo, Talacker 21 o il Banco di Roma per la Svizzera SA, Lugano, Via Nassa/Piazzetta S. Carlo, o la Banca Loria & C. Milano, Piazza Ferrari 8.

Il consiglio di amministrazione

Der fahrbare, feuерfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung · bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.- besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

AUTO-DOPPIK

Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

50% Zeit und Personal

einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontaklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

Sicher - schnell - anerkant

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 ZIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (022) 40 29 38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33

Coupon

Ausschneiden und einsenden an die Generalvertretung:
Multipatent, Hofmeisenstrasse 18, 8057 Zürich

**Wir interessieren uns
für die unverbindliche
Vorführung des Ditchburn-
Getränkeautomaten**

(Ditchburn, dergrösste Postmix-
Becher-Getränkeautomaten-
Hersteller in Europa für
Getränke- und Verpflegungs-
automaten aller Betriebsgrößen
und in allen Preisklassen)

Firma _____

Strasse _____

Ort _____

Telefon _____



Atelier Freddy Eichenberger

Inkasso im In- und Ausland

Keinen Ärger mehr mit Schuldern!

Wir besorgen für Sie das Inkasso im In- und Ausland zu vorteilhaften Konditionen. Wir kaufen unbestritten Forderungen und realisieren Wertumschläge. Eine eigene Rechtsabteilung steht Ihnen zu Ihrer Verfügung.

Debita AG, Postfach 321, 6301 Zug, Tel. (042) 21 55 50.

Occasions- Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard
Gestalter, Modell 3 Fr. 90.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Standard Fr. 125.—

Print-Fix, Express Fr. 200.—

Geha Automat 300 DA, elektr. Fr. 500.—

Geha Automat 250 Fr. 450.—

Geha Automat 250, Hand Fr. 400.—

Ellams Speedrite elektrisch Fr. 350.—

Ellams Speedrite elektrisch Fr. 500.—

Roto 421, Hand Fr. 250.—

Roto 421, elektrisch Fr. 400.—

Edison Dicht, elektrisch Fr. 450.—

Romeo 150 und 250 Fr. 150.—

Romeo 500, Hand Fr. 250.—

Romeo 500, elektrisch Fr. 300.—

Gestainer, Modell 6 Fr. 75.—

Gestainer, Modell 66 Fr. 250.—

Gestainer, Modell 150 elektr. Fr. 400.—

Gestainer, Modell 150, Hand Fr. 200.—

Gestainer, Modell 130 Hand Fr. 350.—

Gestainer, Modell 230 Hand Fr. 400.—

Gestainer, Modell 230 Fr. 400.—

Umdrucker:

Kagi, mit Papierzuführung Fr. 250.—

Ormig Fr. 200.—

Trommler, ohne Papierzuführung Fr. 300.—

Trommler, mit Papierzuführung Fr. 450.—

Elektronische Matrizen-Brennmaschine

Stenafax (Neuwert Fr. 7000.) Fr. 1900.—

Print-Fix

ab Fr. 3000.— der leistungsfähige
Vervielfältiger mit

- Druckluftzuführung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für
Papierreinigung
- Puderbeschichtung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 7331

Parkplatz Im Hof

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSEIEREN SIE!

Compagnie des Tramways de Neuchâtel

Assemblée générale des actionnaires

du lundi 25 mai 1970, à 11 h, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.

Ettablissement de la feuille de présence dès 10 h. 30

Ordre du jour:

- 1º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1969.
- 2º Rapport des contrôleurs de comptes.
- 3º Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4º Nominations statutaires.
- 5º Rapport sur l'avenir de la compagnie.

Dès le 11 mai 1970, les comptes et le rapport des contrôleurs seront déposés au siège social. La Banque Cantonale Neuchâteloise et la Banque Bonhôte & Cie à Neuchâtel délivreront les cartes d'admission à l'assemblée contre dépôt des actions jusqu'au 20 mai. Chaque déposant recevra une carte de libre circulation sur le réseau, valable le 27 mai 1970. En outre, cette carte donne droit à une course sur le funiculaire de Chaumont, au tarif réduit de 50 centimes aller et retour.

Compagnie du chemin de fer funiculaire Territet-Glion

L'assemblée générale ordinaire

de la compagnie est convoquée pour vendredi 22 mai 1970, à 17.00 h, à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

Ordre du jour:

- 1º Présentation du rapport du conseil d'administration et des comptes 1969.
- 2º Rapport des contrôleurs.
- 3º Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4º Nominations statutaires.
- 5º Ratification d'un acte de promesse de vente et d'achat.
- 6º Autres objets s'il y a lieu.

Le bilan, les comptes, les rapports du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dans les bureaux de la compagnie, à partir du 11 mai 1970.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 21 mai inclus, contre dépôt des actions ou récipés de banque, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ou à sa succursale de Montreux.

Montreux, le 23 avril 1970

Le conseil d'administration

Huber + Suhner AG

Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke Herisau AR und Pfäffikon ZH

Einladung zur 64. ordentlichen Generalversammlung auf Freitag, den 22. Mai 1970, 11 Uhr, im Restaurant Casino, Poststrasse 9, Herisau

Geschäftsordnung:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1969 und Jahresrechnung per 31. Dezember 1969. Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erticlung an Verwaltungsrat und Geschäftsführung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1969.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbereich mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 11. Mai 1970 an am Sitz der Gesellschaft in Herisau und am Sitz der Geschäftsführung in Pfäffikon zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung würden den im Aktienregister eingetragenen Aktionären bereits zugestellt. Für die Stimmberichtigung ist § 9 der Statuten massgebend. Stimmberichtigte sind diejenigen Aktionäre, welche bis und mit 8. Mai 1970 im Aktienregister eingetragen waren. Vom 8. Mai bis zum 25. Mai 1970 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Pfäffikon (ZH), Mai 1970

Der Verwaltungsrat

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Art. 582 ZGB

Ueber den Nachlass des am 16. April 1970 in Mörschwil verstorbenen

Johann Anton Angehrn

geboren am 20. August 1913, ledig, von Muolen und Räuschlisberg SG, wohnhaft gewesen in Mörschwil, Hub, ist das öffentliche Inventar verlangt worden. Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden, Wert-Todesfall, bis 16. Juni 1970 dem Gemeindeamt 9402 Mörschwil, anzumelden. Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 590). Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Rorschach, 8. Mai 1970

Das Bezirksamt

*Wir suchen einen
guten Buchhalter*

zur Besorgung der ganzen Buchhaltung
(Ruf-Maschinenbuchhaltung, Intromat 54) samt
Nebenarbeiten wie Wust-Abrechnungen,
Mahnwesen etc.

Wenn Sie diese Aufgabe ansprechen, senden Sie
bitte eine kurze Offerte mit handschriftlichem Brief
und Lebenslauf an unseren Chef, Hrn. W. H. Looser,
8006 Zürich, Frohburgstr. 17
Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen!

Sie finden bei uns einen selbständigen,
interessanten und ausbaufähigen Posten und
werden sorgfältig in Ihre Arbeit eingeführt;
gutes Salär und Soziale Leistungen; angenehme
Zusammenarbeit in kleinerer Handelsfirma
mit grossem Umsatz.

WALTER H. LOOSER + CO.
Metallurgische Produkte
8023 Zürich, Elisabethenstr. 22
Telefon 051 25 12 48

LOOSER

Bergbahnen Lumnezia AG in Vella

Einladung zur Gründungsversammlung

auf Samstag, den 23. Mai 1970, um 13.00 Uhr, im Gemeindesaal Vella.

Traktanden:

1. Eröffnung und Begrüssung.
2. Konstituierung.
3. Beratung und Genehmigung der Statuten.
4. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des Aktienkapitals.
5. Wahl des Präsidenten, des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
6. Varia.

Das Büro ist offen ab 12.00 Uhr. Die Aktionäre haben sich durch eine Bescheinigung der Zeichnungsstelle (Bank) über ihr Stimmrecht auszuweisen.

Lumbrein, den 30. April 1970

Für die Gründer:
Casanova Carl

Interdomus AG, Chur

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per mercoledì 3 giugno 1970, alle ore 15, nello studio del Natale Avv. Ercole Doninelli, Chiasso, Corso S. Gottardo 14, per deliberare sul seguente:

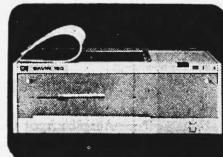
Ordine del giorno:

- 1^o Autorizzazioni a stare in causa e nomina patrocinatori.
- 2^o Alienazione terreno Brulli e nomina procuratore ad hoc.
- 3^o Messa in liquidazione della società e nomina liquidatore.
- 4^o Eventuali.

I Signori azionisti potranno legittimarsi, presentando le azioni.

Un azionista: A. Franchini

Ein wirtschaftliches und leistungsfähiges Programm: elektrostatische Kopiersysteme SAVIN



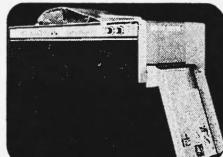
SAVIN 190

Der preisgünstige Buchkopierer für spezielle Anprüche. Eignet sich vorzüglich zur Herstellung einzelner Objektplatten. Kopiert Formate A5, A4 und B4.



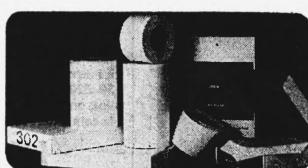
SAVIN 195

Die «Bombe» — Buchkopierer mit Wechselmagazin für Formate A5, A4 und B4. Repetition bis 20 Kopien. Sehr einfache Bedienung. Original bleibt garantiert unbeschädigt.



SAVIN 220

Der Vollautomat für den Grossen-Satz. Kopiert Einzelblätter, Bücher und dreidimensionale Objekte bis zum Format 35,5 x 38 cm. Stufenlose Einstellung der gewünschten Kopiengröße. Repetition bis 20 Kopien. Tages- und Totalzähler.



Damit SAVIN Kopierapparate jederzeit einwandfreie Kopien liefern, verwenden wir ausschliesslich das speziell für SAVIN-Apparate produzierte Papier und garantieren einwandfreie Qualität. Verschiedene Formate ab Lager lieferbar. Rasche und sorgfältige Bedienung.



Werksgesetzte Techniker sorgen dafür, dass alle im Einsatz stehenden SAVIN Kopiergeräte jederzeit einwandfrei funktionieren. Prompter Service in der ganzen Schweiz. Seriöse Bedienung zu vernünftigem Preis.

Informieren Sie sich: Faigle bietet Ihnen ein komplettes Kopierprogramm, optimale Geräte für jeden Einsatzzweck. Fordern Sie eine Beratung an. Oder noch besser: Eine kostenlose und unverbindliche Probestellung.



Wir wünschen

- ausführliche Unterlagen
- eine Vorführung
- den Besuch Ihres Vertreters

Firma und Adresse: _____

SAVIN/SHAB

BON

René Faigle AG, Seminarstrasse 28, Postfach 8023 Zürich, Tel. (053) 26 67 26

RADIO-SCHWEIZ

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

Einladung zur 48. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 2. Juni 1970, vormittags 11.30 Uhr, im Konferenzzimmer der Radio-Schweiz AG, Bern, Viktoriaplatz 1, 5. Stock

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Mai 1969.
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung für 1969.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
6. Wahl des Präsidenten des Verwaltungsrates.
7. Wahl von 2 Mitgliedern.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind am Sitze unserer Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären auf Verlangen direkt zugestellt.

Bern, den 11. Mai 1970

Der Verwaltungsrat

Fabrique de Pâtes Alimentaires «Rolle» SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 21 mai 1970, à 15 h. 30, à l'Hôtel de la Tête Noire (petit salon, 1^{er} étage), à Rolle.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de vérification des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 7 mai au siège de la société où les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées.

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägeln
GRAVURE
KAIER
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich
Tel. 051-23 68 08

Erfahrener, qualifizierter Finanz- und Organisationsfachmann sucht entsprechende Position als

kfm. Leiter

eines Industriehandels- oder Dienstleistungsunternehmens. Reisen und Aufenthalte im Ausland nicht ausgeschlossen. Kontakt unter Chiffre 44-301052 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Wegen Umstellung günstig zu verkaufen

NCR-Buchungsmaschine KL. 3000

mit 2 Saldier- und 4 Addierwerken (Programme durch Steuerschienen automatisch gesteuert) und zwei dazugehörigen Stahlpultsockeln. Absolut betriebsbereit und zuverlässig funktionierend.

Tel. (051) 26 16 30
TOTAL-ERDOEL AG
Nordstrasse 19, 8035 Zürich.

Prêts express

de Fr. 500.— à Fr. 10.000.—

- Pas de caution:
Votre signature
suffit
- Discréption totale

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél. : 037/2 64 31

X Tout peut se
régler par poste,
Ecrivez aujourd'
d'hui.

Service express

Nom _____

Rue _____

Endroit _____



Inserate erschliessen
den Markt

Für die Führung eines Spezialistenteams suchen wir einen

Notariatsfachmann oder Juristen

der sich durch seine bisherige Tätigkeit in der Bearbeitung von Erbschaftsfällen entsprechende Fachkenntnisse aneignen konnte.

Wir erwarten gerne Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre 44-50812 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Am Knotenpunkt zukünftiger Hauptverkehrsstrassen

zu vermieten: 450 m² Büroräume

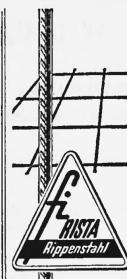
in neuem, modernem Geschäftshaus, davon 100 m² im 1. Obergeschoss und 350 m² im 3. Obergeschoss (Lift).

Lage: 2 Minuten von den Ausfahrten zu den Autostrassen Zürich-Ostschweiz, Basel-Ostschweiz, Zürich-Schaffhausen, 3 km vom Stadtzentrum Winterthur. Nahe Bushaltestelle.

Bezugsbereit Herbst 1970. Die Inneneinteilung kann noch nach Wunsch gestaltet werden. Eine sehr günstige Gelegenheit für Firmen mit viel überregionalem Verkehr.

Anfragen an

AG BAUGESCHÄFT WÜLFINGEN
HOCH-TIEFBAU ZIMMEREI 8408 WINTERTHUR TEL. 052 251821



**FISCHER & CO.
6734 REINACH**

**Inserieren
bringt Erfolg!**

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 6700 — Telex 62172

Das Depositenheft Nr. 20327, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 376.90, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenhefts werden hiermit aufgefordert, dieses innerst 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 22. April 1970

Migros Bank

Sparheft Nr. 91053

ausgestellt von der Hauptkasse in Wetzikon mit einem Guthaben von Fr. 3000.—, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparhefts werden hiermit aufgefordert, dieses innerst 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Sparkasse des Bezirks Hinwil vorzuweisen, widrigfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Wetzikon, 5. Januar 1970
Sparkasse des Bezirks Hinwil

Italienische Riviera (bei Alassio)

Schlüssel fertige

Eigentumswohnungen

ab Fr. 25 000.—. Nähe Meer, sichere und rentable Investition, 25 Jahre steuerfrei.

Besichtigung Pfingsten.

INTER SERVICE, Bollwerk 17,
3000 Bern, Telefon (031) 22 73 10.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlassen betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,
3000 Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de Fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse
du commerce, 3000 Berne

Imposta sulla cifra d'affari

Edizione aprile 1970

I testi di legge attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari, sono apparsi nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Essi sono contenuti in un opuscolo di 40 pagine, che può essere acquistato al prezzo di Fr. 2.20 (porto compreso), versando in anticipo detto ammontare, sul nostro conto, chèques postali 30-520. Per evitare malintesi, pregarci di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero
di commercio, 3000 Berna

Nouvelle notion de rendement pour les appareils à dicter grâce à la complexité du système de dictée Assmann.

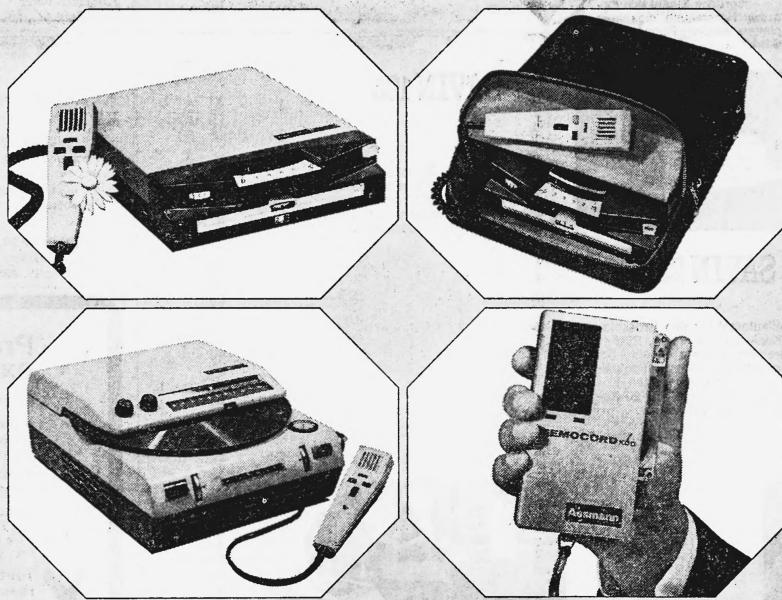
Avec son système de dictée, Assmann — fabrique d'avant-garde dans le domaine des appareils de transmission — a développé un système de dictée se distinguant par sa complexité et mettant à la disposition de chaque entreprise commerciale et administrative la méthode appropriée lui convenant afin de réaliser une rationalisation notable des travaux de correspondance et de transmission.

Assmann 2000 — l'appareil à dicter universel de construction compacte, modeste au point de vue prix et entretien et exclusif au point de vue rendement. Excellente qualité sonore et avantages exceptionnels à l'emploi!

Appareil de reproduction Assmann T 660 pour la secrétaire — parfaite reproduction sonore et manipulation l'on ne peut plus simple.

Appareil du chef pour le bureau et pour le voyage — alimentation par courant d'éclairage, par batteries ou également en le raccordant à l'allume-cigarettes.

Feuille pliable pour l'échange de communications parlées confidentielles. Feuille sonore pouvant être expédiée par la poste et trouvant place dans une simple enveloppe.



Assmann Universa — l'appareil à dicter éprouvé pour l'emploi au bureau avec indicateur de syllabes et haut-parleur. Élement de base pour les installations de dictée par téléphone et centrales de dictée — dictée en étoile **Assmann**.

Assmann

à l'avant-garde de la rationalisation
et la recette pour la réduction de vos frais.

Représentation générale pour la Suisse

Direma

Machines à dicter et à calculer SA
Räffelstrasse 20 8045 Zürich
tél. 051 35 73 73

Coupon

Metzggasse 4, 8401 Winterthur. Canton de Soleure:
Machines de Bureau SA, Marktplatz 45, 4500 Soleure
Canton du Tessin: Baumgartner Frères, via A/Volta 1
6830 Chiasso. Canton de Vaud: M. Guiraud SA,
place St. François 5, 1002 Lausanne. Canton
de Zoug: SA pour l'équipement de
Bureau, Poststr. 20, 6301 Zoug.
Canton de Zurich: A. Bagen-
stos & Cie, Waisenhausstr. 2,
8023 Zurich.

Je désire, sans engagement, un prospectus sur les appareils à
dicter Assmann/une liste de votre représentants dans
Nom _____

Direma Machines à
dicter et à calculer SA
Räffelstrasse 20
8045 Zürich
tél. 051 35 73 73